

QUAND LE LIVRE  
RENCONTRE LA SCÈNE

11-15  
JUN  
2008

LE  
MARATHON  
DES  
MOTS

TOULOUSE



GUIDE OFFICIEL

[www.Lemarathondesmots.com](http://www.Lemarathondesmots.com)

MAIRIE DE



TOULOUSE

[www.toulouse.fr](http://www.toulouse.fr)

Inclus :  
programme complet  
du Marathon

Les Espaces Culturels E.Leclerc présentent

# entrée des artistes

“ Marathon des mots ”

Cloître  
des Jacobins  
du 11 au  
15 juin 2008

Rendre la culture accessible au plus grand nombre, multiplier les occasions de contact entre les auteurs et le public est le combat de E.Leclerc depuis plus de 20 ans. C'est une des raisons pour laquelle les Espaces Culturels E.Leclerc ont choisi de créer Entrée des Artistes au sein du Marathon des Mots. Un lieu original dédié à la parole des écrivains, comédiens et musiciens, qui privilégie l'échange avec le public.



partenaire officiel du “ Marathon des mots ”

## Bienvenue aux marathoniens !

*Pendant cinq jours, les mots vont courir, traverser Toulouse, Garonne et canaux, et s'installer, de manière éphémère, ici ou là. La lecture publique, la lecture à haute voix emplira la ville, comblant la curiosité et le désir d'ouverture de dizaines de milliers de personnes.*

*Le Marathon des mots prend de l'ampleur dans l'espace et dans le temps : il gagne les quartiers de la ville et il se court aussi de nuit. Le Marathon des mots invite des auteurs consacrés et des artistes reconnus, mais également les amateurs des ateliers d'écriture et des lecteurs occasionnels.*

*Pour la quatrième édition du Marathon des mots, Toulouse reçoit Alger. Que cet accueil soit chaleureux, c'est le vœu que je forme ! Toulouse revivra ainsi avec beaucoup d'émotion une partie de son histoire des cinquante dernières années.*

*Le Marathon des mots est aussi l'occasion de manifester la candidature de Toulouse au titre de Capitale européenne de la Culture en 2013. Cette candidature qui prend la forme, ici, d'un Forum de lectures et de débats regroupés pendant deux jours au TNT sous le titre « Ici la Terre ». Il sera notamment question de croiser les savoirs et les regards d'écrivains et de scientifiques sur les enjeux environnementaux et plus généralement le développement durable.*

*Bon marathon à toutes et à tous !*

**Pierre Cohen**

*Député Maire de Toulouse*

## Le rendez-vous littéraire des cultures du Sud

*Le Marathon des mots, 4<sup>e</sup> édition ! Année après année, notre projet se veut plus proche des écrivains, plus ouvert aux artistes qu'ils viennent de la région ou d'ailleurs. Avec pour tous, le plaisir de lire, de se rassembler chez tous ceux qui nous font l'amitié de nous accueillir . . .*

*Des auteurs français et étrangers, originaires de toute la Méditerranée ; des artistes de premier plan comme André Dussollier, Marie-France Pisier, Daniel Mesguich, Biyouna ; des éditeurs Jean-Marc Roberts (Stock), Gérard Bobillier (Verdier), Sofiane Hadjadj (Barzakh) qui partagent avec nous le bonheur de la lecture à haute voix . . . Et des hommages aussi à Aimé Césaire, à Claude Lévi-Strauss, à Daniel Emilfork . . .*

*Le Marathon des mots devient désormais un grand rendez-vous des cultures du Sud. Parce que Toulouse, bien sûr, sa tradition orale, son effervescence culturelle ; parce que la Méditerranée est proche, et que ces cultures sont un formidable creuset littéraire et artistique – et la promesse, aussi, d'éditions futures sans cesse renouvelées, colorées, métissées. Déjà, Alexandrie et Le Caire frappent à notre porte, plus tard, peut-être l'Afrique du Sud.*

*Un Marathon qui se redéploie aussi, prêt à s'élargir. Marathon d'avril au Mirail ; en juin, des lectures dans les bibliothèques de quartiers, dans les maisons de retraite, dans les hôpitaux, au Centre de détention de Muret. Le Marathon des mots va ainsi à la rencontre des nouveaux publics ou des personnes empêchées et se tient pour les années à venir à la disposition de tous pour inventer des projets dont la seule exigence sera qu'ils portent avec talent et émotion les mots des auteurs « des Suds » que nous ne cesserons d'inviter pour que se forme, toujours plus grande, la formidable équipe des marathoniens de Toulouse !  
Très beau marathon à tous !*

**Olivier Poivre d'Arvor**

*Président de l'association "Toulouse, Le marathon du livre"*

**Olivier Gluzman**

*Co-fondateur*



Et le soutien du Ministère algérien de la Culture, de l'AARC, du centre culturel algérien de Paris, du CROM, du CROUS de Toulouse, des librairies indépendantes du Grand Toulouse, de Air France, de l'Office de tourisme de Toulouse, des Parchemins du midi, de Vinci Park, de Capitole Automobile, d'Altiscène, de France Boissons, d'Aigle Azur, du Magazine littéraire et de I Concept.



Kyas Djilali, Alger 2007 / éditions Barzakh

# Éditos

## **Au fil des mots**

*Un geste, ouvrir un livre ; un acte, lire et plus encore la rencontre d'un écrivain. Voilà, à nouveau, ce rendez-vous attendu de la vie culturelle toulousaine que nous offre la 4<sup>e</sup> édition du Marathon des mots.*

*En juin, c'est l'ensemble de la jeunesse qui se trouve conviée à cette fête des mots où la Méditerranée, creuset culturel, s'invite : des lectures au cours desquelles Tahar Ben Jelloun dira des extraits de son œuvre L'école perdue, des spectacles inspirés par les contes des Suds, un Concours de lecture à voix haute où les douze lauréats finalistes de l'académie de Toulouse se retrouveront sur la scène de la Chapelle des Carmélites.*

*Prolongeant l'acte de lire dans les quartiers, les maisons de retraites, les hôpitaux de Toulouse, nos élèves, passeurs inter générationnels, par leur démarche citoyenne, offriront, à toutes et à tous, comme un présent, leurs textes et ce plaisir rare d'écouter et de faire partager.*

*Je les en remercie très sincèrement !*

**M. Olivier Dugrip**  
*Recteur de l'académie de Toulouse,  
Chancelier des universités*

## **La passion pour la littérature**

*Le Centre national du livre est heureux d'apporter son soutien au Marathon des mots et se réjouit de son initiative de mettre les nombreux écrivains invités, francophones et étrangers, au cœur de la manifestation dans le souci de faire partager à travers une identique passion du livre, l'ouverture aux autres et la passion pour la littérature.*

*A l'écoute des habitants, soucieux de toucher de nouveaux publics, le festival a su mobiliser année après année de nouvelles énergies, en proposant en 2008 une grande librairie sur la place du Capitole. Il atteint cet objectif en impliquant autour des écrivains chaque maillon de la grande chaîne du livre, éditeurs et artistes invités, tous les acteurs du livre, librairies, bibliothèques, compagnies de théâtre et associations de Toulouse et de la région. Je souhaite qu'avec la participation des écrivains et des éditeurs et la coopération des libraires et des bibliothécaires le 4<sup>e</sup> Marathon des mots soit à nouveau une grande fête du livre et de la lecture.*

**M. Benoît Yvert**  
*Président du Centre national du livre*

## La Région Midi-Pyrénées met l'accent sur la jeunesse

Le Marathon des mots donne vie aux textes, il fait partager au public le plaisir de lire et d'entendre résonner les mots des auteurs. Aux jeunes, notamment, il permet de découvrir ou de redécouvrir des œuvres classiques et contemporaines, portées par la voix des comédiens et de rencontrer les écrivains.

La Région se réjouit de s'associer à cette initiative, comme elle soutient une vingtaine d'autres manifestations littéraires qui se déroulent en Midi-Pyrénées.

Parce que le livre et la lecture sont au cœur de notre démarche culturelle, avec le soutien aux bibliothèques, l'aide aux éditeurs et l'accueil en résidence d'écrivains. Parce qu'aussi la Région poursuit ses efforts en direction des jeunes, avec le Chéquier-Lecture, proposé aux lycéens et apprentis de Midi-Pyrénées. Avec aussi le prix d'écriture Claude Nougaro.

Excellentes lectures à toutes et tous !

**M. Martin Malvy**

Ancien ministre

Président de la Région Midi-Pyrénées

## La parole aux artistes !

Toujours cette obsession. Quand les grandes chaînes de télé concentrent leur offre sur le divertissement, quand un jeu vidéo hyper violent est désigné comme « le produit culturel » le plus vendu au monde, et qu'enfin, nous dit-on, les enfants passent plusieurs heures chaque jour devant un écran. . . Quelle place accordera-t-on, dans les années qui viennent, au livre, à la découverte des textes, à ces auteurs à qui nous devons tant ?

Aujourd'hui, le rapport aux écrivains se limite souvent à une rencontre fugace, le temps d'une dédicace, sans la possibilité de mieux les connaître. Avec Entrée des artistes, au Cloître des Jacobins, nous vous proposons des rendez-vous dédiés à la parole des artistes. André Dussollier, Macha Méril, Nicola Sirkis ou Sapho seront au coudé à coudé pour vous dévoiler leurs préférences culturelles. Il se crée ici au Marathon un engouement rare qui témoigne qu'en matière culturelle, l'offre ne saurait se résumer au seul repère de l'audimat et des box-offices.

**M. Michel-Edouard Leclerc**

Président du Mouvement E. Leclerc

## Une chatoyante diversité

La Fondation d'entreprise La Poste est une nouvelle fois partenaire officiel du Marathon des mots, et, avec elle, La Poste et les postiers sont heureux d'apporter leur soutien à cette célébration incontournable : pendant cinq jours vont se succéder les rencontres des mots, des textes et de leurs auteurs, dans leur chatoyante diversité, avec des lieux de Toulouse, des expressions, des créations. Mécène de l'expression écrite, notre Fondation encourage les conjonctions de ce type qui rendent l'écrit plus vivant – et parmi les nombreuses lectures de textes qui jalonnent ce festival, celles des lettres de femmes.

C'est en concordance avec les valeurs qui animent l'action de notre groupe - la qualité conjugée avec la proximité et l'accessibilité, que le Marathon des mots est à la fois élitiste par le contenu de sa programmation et populaire lorsqu'il permet à un large public de prendre part à la fête. L'ouverture du Marathon de Toulouse sur les mots du monde entier – cette année, ceux des « Suds », conforte sa vocation à faire tache d'huile.

**M. Jean-Paul Bailly**

Président du groupe La Poste

Président de la Fondation d'entreprise La Poste



Changez de point de vue

france culture

95.7/90.5

### France Culture partenaire du Marathon des Mots

en direct et en public de Saint-Pierre des Cuisines  
samedi 14 juin de 14h à 22h

Emission spéciale "Almé Césaire"  
présentée par Joseph Macé-Scaron



toutes les informations sur [franceculture.com](http://franceculture.com)



Daniel Mesguich / D. R.

# Lectures d'ouverture



## « En toute intimité », TNT, jeudi 12 juin à 18h30

« En toute intimité » est un projet d'accompagnement d'une quinzaine de jeunes filles pour créer un spectacle dont elles seront les lectrices. Après plusieurs mois de travail, de réflexion et de rencontres, elles vont mettre en scène avec l'écrivaine Ken Bugul et Momar Kane un spectacle littéraire et musical au Théâtre national de Toulouse. Ken Bugul est venue début avril à la rencontre de ces jeunes filles du quartier de la Reynerie et de la Farouette. Avec elle, elles ont écrit. Le Théâtre national de Toulouse a décidé de s'associer à ce projet en demandant à Rémi Gibier et Christine Brücher de participer à la lecture et de guider les jeunes filles pour leurs premiers pas sur scène.

Une co-production : Voir et Comprendre / Marathon des Mots / ALEF Productions avec le soutien du Théâtre national de Toulouse.

## Albert Camus, *L'étranger* Daniel Mesguich TNT, jeudi 12 juin à 20h30

Qui mieux que Daniel Mesguich pouvait ouvrir ce 4e Marathon des mots par la lecture d'un grand texte qui rapproche les deux bords de la Méditerranée ? C'est ainsi que nous avons choisi avec Daniel Mesguich d'offrir au public en ouverture du Marathon dans la grande salle du Théâtre national une lecture intégrale de *L'étranger* d'Albert Camus qui résumait ainsi son texte : *Dans notre société, tout homme qui ne pleure pas à l'enterrement de sa mère risque d'être condamné à mort. Je voulais dire seulement que le héros du livre est condamné parce qu'il ne joue pas le jeu.*

Durée : 3 heures avec entracte

## François Jonquet, *Daniel* Stanislas Nordey TNT, jeudi 12 juin à 21h30

Un texte étincelant, terrible parfois, pour rendre hommage à un comédien étonnant – Daniel Emilfork, face en lame de couteau, connu de tous pour ses rôles étranges et sa performance dans *La cité des enfants perdus* de Jeunet et Caro – dont l'écrivain François Jonquet et le metteur en scène Stanislas Nordey furent les amis des derniers jours.



François Jonquet / D. R.



# En clôture

**Stéphane Freiss lit *Belle du Seigneur* d'Albert Cohen à l'Auditorium Saint-Pierre-des-Cuisines, Dimanche 15 juin à 16h00**

Stéphane Freiss est un fidèle du Marathon des mots. Nous lui avons proposé de reprendre à Toulouse sa lecture de *Belle du Seigneur*, le chef d'œuvre d'Albert Cohen, récit de la passion incandescente et étouffante de Solal et d'Ariane, troisième volet de la tétralogie de l'auteur, après *Solal*, *Mangeclous*, et avant *Les valeureux*.

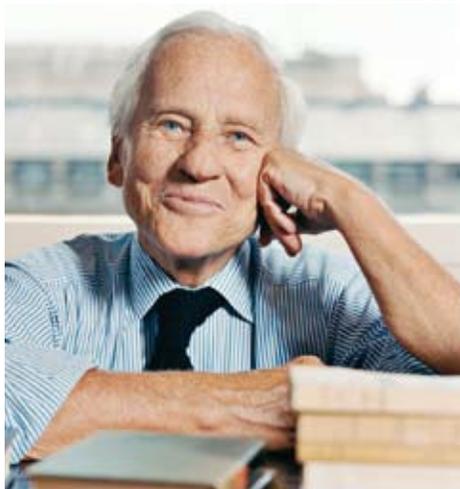
**Daniel Mesguich lit *Le Fou d'Elsa* de Louis Aragon à l'Auditorium Saint-Pierre-des-Cuisines, Dimanche 15 juin à 17h30**

C'est avec cette lecture du *Fou d'Elsa* de Louis Aragon que Daniel Mesguich terminera sa Carte blanche au Marathon des mots. Entre temps, nous l'aurons entendu lire Boualem Sansal, Pierre Michon, Daniel Leconte, Mustapha Benfodil, Franz Kafka, Jacques Derrida, Hélène Cixous et naturellement en ouverture *L'étranger* d'Albert Camus.

**Jean d'Ormesson *Souvenirs d'Italie* / Marie-France Pisier au TNT, dimanche 15 juin à 17h30**

Un grand moment en perspective... Jean d'Ormesson et Marie-France Pisier ont accepté de clore cette 4<sup>e</sup> édition du Marathon. Cet infatigable voyageur, grand amoureux de Venise nous livrera ses meilleurs souvenirs d'Italie et d'autres textes encore, tirés de ses carnets et de sa bibliographie.

Jean d'Ormesson / D. R.



La Fondation  
Jean-Luc Lagardère  
présente

## Les Rendez-vous de la jeune création



au Studio / Théâtre national de Toulouse  
lectures / rencontres / exposition

13-15 juin 2008

le Marathon  
des mots

FONDATION JEAN-LUC  
Lagardère



# Du barouf dans ma casbah !

## Place aux livres

**Une librairie commune – Fondation La Poste :**  
Une librairie commune réunira les librairies Terra Nova (« Ici la Terre »), Castéla (Jeunesse et livres audio), Privat (actualités littéraires) et la Renaissance (« Les rendez-vous des Suds ») sur la place du Capitole pour découvrir les livres des auteurs invités.

### **Les contes de roulottes : « De bouche à oreilles »**

Au milieu d'un camp de roulottes décorées de forêts et de personnages mystérieux, le public, installé sur une multitude de coussins, écouterà des enfants gitans de 7 à 12 ans, lui lire les aventures d'un soleil vaniteux, de frères rusés, d'une fleur magique, d'un dragon... La danse et la percusion s'inviteront à la fête dans un tourbillon de couleurs. Les enfants offriront au public un goûter confectionné par leurs mères. Les ouvrages des brodeuses gitanes seront exposés.

**Vendredi 13 juin de 15h30 à 17h30**

**Samedi 14 juin de 11h00 à 13h00**

**Dimanche 15 juin de 15h00 à 17h00**

Une co-production :

Marathon des mots / Association Alternativa.

## Sous la tente berbère

**La compagnie toulousaine Paradis-Eprouvette pose sa tente berbère place du Capitole pour des lectures en famille. Pour donner au plus grand nombre envie de lire, de voyager...**

**Samedi 14 juin, à 10h00, 14h30 et 16h00**

**Dimanche 13 juin à 11h00, 14h30 et 16h00**

**Florilège de textes**

- *Fatma* de M'Hamed Benguetaff
- *Jeune fille* de Leïla Sebbar
- *La leçon de Francisce* d'Azouz Begag
- *Samira des quatre routes* de Jeanne Benameur
- *Zineb ou le curieux journal d'un instituteur* de Yanna Dimane

**Lecture « Le goût d'Alger » / Alger, capitale invitée**

**Samedi 14 juin à 17h30**

**Montage d'extraits de textes**

- *Une peine à vivre* de Rachid Mimouni
- *Yamaha d'Alger* de Vincent Colonna

# Les rencontres pour lire

## Partout dans la ville, des débats et des rencontres avec les écrivains

Le Marathon des mots quitte les plateaux et les estrades pour se prolonger par des débats, des entretiens et des lectures dans les librairies toulousaines. Un peu plus loin, à Colomiers, chaque soir la librairie La Préface reçoit les écrivains venus d'Alger... A ne pas manquer aussi les débats du Forum Lire / Toulouse 2013 "Ici la terre".

### Jeudi 12 juin

#### OMBRES BLANCHES

20h30 Entretien avec Pierre Michon.  
Lectures de Jacques Bonnaffé.

### Vendredi 13 juin

#### L'AUTRE RIVE

19h00 « Deux langues, deux femmes, deux pays... Deux identités ? » :  
Rencontre avec Vassilis Alexakis.

#### CASTELA

14h30 « Les histoires d'amour » :  
Macha Méril, Brigitte Kernel, Carole Martinez.

18h30 « Musiques ! » : Francis Marmande, Brigitte Giraud, Magy Chérifi.

#### OMBRES BLANCHES

16h00 Entretien avec Francis Marmande autour de son livre *Rocio*...

17h30 Rencontre / Lecture de *Bic et autres shorts* de Vitaliano Trevisan par Cécile Guillemot et Manuel Blanc  
19h00 Rencontre / Lecture d'*Eden* de Felipe Hernandez par Cécile Guillemot et Thibault de Montalembert.

#### PRIVAT

11h00 « Pour saluer Albert Camus »  
Maïssa Bey, Mohamed Kacimi, Sofiane Hadjadj. Animé par Brice Torrecillas.

16h00 « Le Seuil au Sud » : Alain Mabanckou, Sofiane Hadjadj, Louis Gardel. Animé par Brice Torrecillas.

#### LA RENAISSANCE

18h00 « Scènes d'Alger » : Biyouna, Mohamed Kacimi, Aziz Chouaki.

20h00 « Femmes du Sud » : Fatéma Bakhai et Maïssa Bey.

#### TERRA NOVA

18h00 « Pauvres pays » : Jean-Christophe Rufin, Ken Bugul et Vénus Khoury-Ghata. Animé par Joseph Macé-Scaron.

#### VOYAGEURS DU MONDE

17h30 Rachid Boudjedra, *Les cinq fragments du désert* / Farida Khelfa, suivie d'une rencontre avec l'auteur.

#### THEATRE NATIONAL DE TOULOUSE « Ici la Terre »

15h30 « L'écologie par l'exemple »  
André Bucher, Isabelle Autissier, Rick Bass et Philippe Frey.  
Animé par François Busnel.

### Samedi 14 juin

#### CASTELA

12h00 « Espagne (s) » : Francis Marmande, Felipe Hernandez  
18h00 Entretien avec Jean d'Ormeson. Animé par Philippe Delaroche  
20h30 « L'Afrique exposée » : Ken Bugul, Gilbert Gatore, Erik Orsenna.

#### OMBRES BLANCHES

10h30 Débat avec les éditeurs Erik Vigne, Jean-Marc Roberts, Gérard Bobillier et Sofiane Hadjadj.  
16h00 Luc Lang lit *Cruels 13, 11 septembre mon amour et La fin des paysages*.

17h30 Erik Orsenna lit *Corps étrangers* de Jean Cayrol. Entretien avec Jean-Marc Roberts.

19h00 Brigitte Giraud lit *L'amour est très surestimé*.

20h30 Pascale Roze, *Itsik* par Hélène Vincent.

#### PRIVAT

11h00 « La morale de l'histoire » : Philippe Val, Jean-Noël Pancrazi, Nathacha Appanah.

16h00 « Jours de France » : Vénus Khoury-Ghata, Ken Bugul, Francis Pornon. Animés par Brice Torrecillas.

#### LA RENAISSANCE

11h30 « Banlieue, la possibilité d'un monde » : Cécile Ladjali, Jean-Eric Boulain et Zahia Rahmani.

15h30 Rencontre avec Boualem Sansal.

17h00 Henri Alleg, *La question* / Ivan Morane

18h00 « Le grand pardon » avec Henri Alleg et Gilbert Gatore.

#### TERRA NOVA

17h30 « La ville, les frontières » : Ken Bugul, Francesco de Filippo et Laurent Gaudé. Animé par Olivier Sebban.

#### THEATRE NATIONAL DE TOULOUSE « Ici la Terre »

12h00 « Le partage des savoirs »  
Erik Orsenna, Pascal Dessaint, Philippe Cury, Jacques Lévy, René Passet. Animé par Philippe Delaroche.

15h30 « Ce que peuvent les écrivains pour la planète » : Alain Mabanckou, Erik Orsenna, Jean-Christophe Rufin. Animé par François Busnel.

15h30 « L'improbabilité des revues littéraires » Face à face Pierre Assouline / Jean-Baptiste Gendarme. Animé par Christian Authier / Studio

20h30 « L'Afrique exposée » : Ken Bugul, Gilbert Gatore, Erik Orsenna.

### Dimanche 15 juin

#### OMBRES BLANCHES

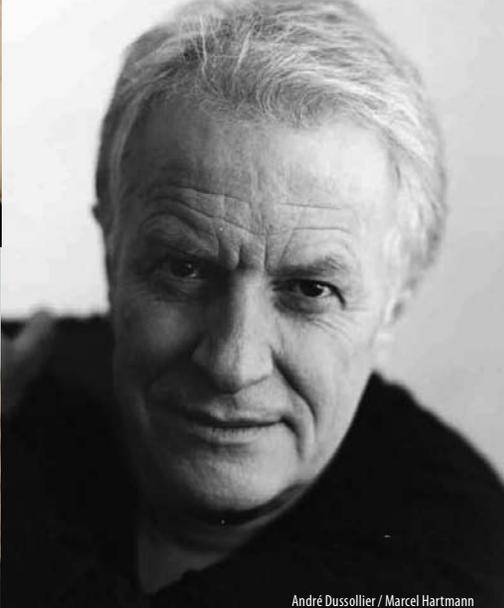
11h30 « Récit / roman : la guerre et la violence » : dialogue entre Boualem Sansal et Jean Hatzfeld.



Pierre Assouline / C. Hélié-Gallimard



Annie Ernaux / C. Hélié-Gallimard



André Dussollier / Marcel Hartmann



Clémentine Célarie / Sébastien Fallourd



Charles Berling / Philippe Quaisse

# Quand le livre rencontre la scène

## Programme mode d'emploi :

- LIEU
  - AUTEUR, *titre de l'œuvre* / interprète
  - \* signale la présence de l'auteur
  - Lecture jeunesse
  - Lecture gratuite
  - Lecture payante (5 €)
  - Lecture payante (10 €)
- Informations et billetterie, consulter [www.lemarathondesmots.com](http://www.lemarathondesmots.com)

## Jeudi 12 juin

### 18h30

- TNT - PETIT THÉÂTRE / OUVERTURE OFFICIELLE
- « En toute intimité » avec Ken Bugul, Momar Kane, Rémi Gibier et Christine Brücher

### 19h00

- OSTAL OCCITANIA « TERRES OCCITANES »
- « Chemin des femmes » / Mohamed Kacimi, Manijeh Nouri-Ortega, Alem Surre-Garcia et Aurélia Lassaque

### 19h30

- ESPACE HÉBRAÏCA
- Le Club de la com' fait son Marathon / lecture par Julien Sabatié-Ancora

### 20h00

- TNT - PETIT THÉÂTRE
- \* NINA BOURAOUI, *Appelez moi par mon prénom* / Héliéne Filières
- CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE
- « VOIX DES SUDS »
- \* AZIZ CHOUAKI, *L'étoile d'Alger* / Philippe Berthault et Aziz Chouaki
- CHAPELLE DES CARMÉLITES
- \* TAHAR BEN JELLOUN, *Sur ma mère* / Jacques Bonnaffé

### 20h30

- TNT - GRANDE SALLE
- ALBERT CAMUS, *L'étranger* / Daniel Mesguich (durée : 3 heures)
- CLOÎTRE DES JACOBINS / ENTRÉE DES ARTISTES
- Tourgeniev, San Antonio, Houellebecq... la bibliothèque de Frédéric Beigbeder
- OSTAL OCCITANIA

Les mots voyageurs - Sylvie Maury, le CLAP et Flow d'infos / Gaz de France

- LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES
- Entretien avec Pierre Michon suivi d'une lecture par Jacques Bonnaffé
- LIBRAIRIE LA PRÉFACE, COLOMIERS
- Soirée algérienne : Maïssa Bey, Rachid Boudjedra et Sofiane Hadjadj

### 21h00

- CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE
- \* DIDIER GOUJIL, \* GÉRALD STEHR, *Ti amo* / Anne Alvaro et Bernard-Pierre Donnadiou, suivi de *Stromboli* de Rossellini. En partenariat avec le Conseil régional Midi-Pyrénées

### 21h30

- TNT - PETIT THÉÂTRE
- \* FRANÇOIS JONQUET, *Daniel* / Stanislas Nordey
- CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE
- « VOIX DES SUDS »
- ALBERT CAMUS, *Noces* / Bruno Ruiz et Jacques Rouanet (piano)
- CHAPELLE DES CARMÉLITES
- \* JOËL EGLOFF, *L'Homme qui se prenait pour un autre* / Christophe Anglade et Marc Fauroux

### 22h00

- CLOÎTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES
- MAHMOUD DARWICH, *Le Lit de l'étrangère et autres textes* / Sapho
- OSTAL OCCITANIA
- « Chemin des hommes » / Manijeh Nouri-Ortega, Éric Fraj et Guillaume Lopez

## Vendredi 13 juin

### 11h00

#### • LIBRAIRIE PRIVAT

« Pour saluer Albert Camus » : Maïssa Bey, Mohamed Kacimi et Sofiane Hadjadj

### 12h00

#### • ESPACE GHP « INTERSECTION »

Vernissage de l'exposition d'Arno Fabre

### 14h30

#### • TNT - PETIT THÉÂTRE « ICI LA TERRE »

\* RICK BASS, *Le livre de Yaak*, \* PASCAL DESSAINT, *Cruelles natures* et \* ANDRÉ BUCHER, *Déneiger le ciel* / Bernard-Pierre Donnadieu

#### • LIBRAIRIE CASTÉLA

« Les histoires d'amour » : Macha Mériel, Carole Martinez et Brigitte Kernel

### 15h30

#### • TNT - PETIT THÉÂTRE « ICI LA TERRE »

« L'écologie par l'exemple » : André Bucher, Isabelle Autissier, Rick Bass et Philippe Frey

Animé par François Busnel (Lire)

#### • TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA

JEUNE CRÉATION »  
\* CHRISTOPHE ONO-DIT-BIOT lit *Se libérer de la peur* d'Aung San Suu Kyi / Hélène Fillières lit *Birmane*

#### • CHAPELLE DES CARMÉLITES

\* JEAN-LUC OUTERS, *Le voyage de Luca* / Robin Renucci

• CLOÏTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES  
Colette, Marguerite Duras, George Sand... la bibliothèque de Macha Mériel

### 16h00

#### • LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

Rencontre avec Francis Marmande

#### • CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE

Florilège poésie / Daniel Mesguich

#### • ESPACE GHP « INTERSECTION »

HERMAN MELVILLE, *Moby Dick* / Thibault de Montalembert

#### • LIBRAIRIE PRIVAT

« Le seuil du Sud » : Alain Mabanckou, Sofiane Hadjadj et Louis Gardel

### 17h00

#### • CLOÏTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES

\* PIERRE MICHON, *Le roi du bois* / Daniel Mesguich

#### • TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

\* JEAN-BAPTISTE GENDARME présente *Pension alimentaire* d'Éric Neuhoff / Boris Terral lit *Pension alimentaire* d'Éric Neuhoff et *Table rase*

#### • CHAPELLE DES CARMÉLITES

\* VASSILIS ALEXAKIS, *Je t'oublierai tous les jours* / Maurice Bénichou

#### • TNT - PETIT THÉÂTRE « ICI LA TERRE »

« Dans la nature » / Magyd Cherfi

### 17h30

#### • CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE

\* FRANCIS RICARD, *En un seul souffle* et autres textes / Bernard-Pierre Donnadieu

#### • ESPACE GHP « INTERSECTION »

Conte musical *Dans le courant du fleuve* / Abakar Adam Abaye

#### • OSTAL OCCITANIA - TORO !

*Lou biou* / Roland Pécout et Alem Surre-Garcia

#### • LIBRAIRIE VOYAGEURS DU MONDE

\* RACHID BOUDJEDRA, *Cinq fragments du désert* / Farida Khelfa, suivie d'une rencontre

#### • LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

\* VITALIANO TREVISAN, *Bic et autres shorts* / Cécile Guillemot et Manuel Blanc, suivie d'une rencontre

### 18h00

#### • LIBRAIRIE LA RENAISSANCE

« Scènes d'Alger » : Biyouna, Mohamed Kacimi et Aziz Chouaki

### 18h30

#### • TNT - PETIT THÉÂTRE

\* GILLES LEROY, *Alabama Song* / Robin Renucci

#### • CHAPELLE DES CARMÉLITES

ISABELLE EBERHARDT, *Lettres et journaliers* / Farida Khelfa

#### • CLOÏTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES

GUSTAVE FLAUBERT, *Le procès de Mme Bovary* / Olivier et Patrick Poivre d'Arvor

#### • THÉÂTRE SORANO

\* ZAHIA RAHMANI, *Moze / Sapho*

#### • TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

\* XABI MOLIA lit *L'Homme qui dort* de Georges Perec / / Frédéric Gorny lit *Reprise des hostilités*

#### • LIBRAIRIE CASTÉLA

« Musique ! » : Brigitte Giraud, Francis Marmande et Magyd Cherfi

### 19h00

#### • CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE

\* CAROLE MARTINEZ, *Le Cœur Cousu* / William Mesguich

#### • ESPACE GHP « INTERSECTION »

ERNEST HEMINGWAY, *Le vieil homme et la mer* / Cie La part manquante

#### • OSTAL OCCITANIA

FRÉDÉRIC MISTRAL, *Provence* /

Roland Pécout

#### • ESPACE CROIX BARAGNON

\* BRIGITTE KERNEL lit *Fais-moi oublier*

#### • CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE

\* MUSTAPHA BENFODIL, *Archéologie du chaos* / Daniel Mesguich suivie du film *Cartouches gauloises* de Mehdi Charef

#### • LIBRAIRIE TERRA NOVA

« Pauvres pays ! » :

Jean-Christophe Rufin, Ken Bugul et Vénus Khoury-Ghata. Animé par Joseph Macé-Scaron

#### • LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

\* FELIPE HERNANDEZ, *Eden* / Cécile Guillemot et Thibault de Montalembert, suivie d'une rencontre

#### • LIBRAIRIE L'AUTRE RIVE

« Deux langues, deux femmes, deux pays... deux identités ? » Rencontre avec Vassilis Alexakis

### 20h00

#### • TNT - PETIT THÉÂTRE

CLAUDE LÉVI-STRAUSS, *Tristes tropiques* / Bernard-Pierre Donnadieu, suivie d'une rencontre avec Elisabeth de Fontenay et Sébastien Lapaque. Animée par Alexis Lacroix. En partenariat avec le Magazine littéraire.

#### • TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

\* JAKUTA ALIKAVAZOVIC, *Corps volatils* / Anne Alvaro

#### • CHAPELLE DES CARMÉLITES

\* JEAN-MARC ROBERTS, *Une petite femme* / Maurice Bénichou

\* LAURENCE TARDIEU lit *Rêve d'amour*

#### • CLOÏTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES

\* MAGYD CHERFI lit *La Trempe* et *Livret de famille*

• THÉÂTRE SORANO

JEAN SÉNAC, *L'ébauche du père* /

Didier Carette

• LIBRAIRIE LA RENAISSANCE

« Femmes du sud » : Fatéma Bakhai et Maïssa Bey

**20h30**

• TNT GRANDE SALLE

FRANZ KAFKA, *Journal* / Daniel Mesguich

• CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE

\* ALAIN MABANCKOU, *Mémoires de porc-épic* / Pierre Marty et Pascal Portejoie (percussions)

• Espace GHP « InterSection »

VALÉRIE MRÉJEN, *Eau sauvage* / Hélène Fillières et UEH

• OSTAL OCCITANIA - TORO !

FEDERICO GARCIA LORCA traduit par Max Rouquette / Eric Fraj

• ESPACE CROIX BARAGON

HERVÉ GUIBERT, *L'arrière-saison et autres récits italiens* / Robert Plagnol

• Cité de l'espace

« Des mots pour la Terre » : rencontre avec Isabelle Autissier, Yves Garric et Michel Lefebvre

• Librairie La Préface, Colomiers

Soirée algérienne : Mustapha Benfodil, Habib Ayyoub, Sofiane Hadjajd et Liliane Raspail

**21h00**

• CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE

Louis Gardel présente *Pépé le moko* de Julien Duvivier

**21h30**

• TNT - STUDIO

« LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

\* CHRISTIAN AUTHIER lit *Le Passé supplémentaire* de Pascal Sevran / Boris Terral lit *Une belle époque*

• CHAPELLE DES CARMÉLITES

\* JEAN-CHRISTOPHE RUFIN, *Un léopard sur le garrot* / Michel Didym

• CLOÎTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES

Soirée « Belles de nuit » : Biyouna, Terra Maire et leur invité :

Magyd Cherfi...

• THÉÂTRE SORANO

\* RACHID BOUDJEDRA, *Hôtel Saint Georges* / Cécile Guillemot et Thibault de Montalembert

Pascal Dessaint / P. Matsas

Daniel Defendi / D. R.

Christian Authier / David Balicki

Philippe Pollet-Villard / D. R.

Florence Noiville / F. Mantovani



## À la rencontre de plus de 80 écrivains

- Vassilis Alexakis
- Jakuta Alikavazović
- Henri Alleg
- Chawki Amari
- Pierre Assouline
- Christian Authier
- Habib Ayyoub
- Mohamed Balhi
- Frédéric Beigbeder
- Mustapha Benfodil
- Maïssa Bey
- Hélène Bleskine
- Rachid Boudjedra
- Jean-Eric Boulain
- André Bucher
- Ken Bugul
- Edmonde Charles-Roux
- Magyd Cherfi
- Aziz Chouaki
- Paule Constant
- Kéthévane Davrichewy

- Pascal Dessaint
- Annie Ernaux
- Nicolas Fargues
- Claire Fercak
- Dominique Fernandez
- Francesco de Filippo
- Philippe Frey
- Louis Gardel
- Yves Garric
- Gilbert Gatore
- Laurent Gaudé
- Jean-Baptiste Gendarme
- Brigitte Giraud
- Didier Goupil
- Sofiane Hadjajd
- Jean Hatzfeld
- Felipe Hernandez
- François Jonquet
- Mohamed Kacimi
- Brigitte Kernel
- Yasmina Khadra

- Venus Khoury-Ghata
- Cécile Ladjali
- Luc Lang
- Daniel Leconte
- Gilles Leroy
- Laurence Liban
- Alain Mabanckou
- André Manoukian
- Francis Marmande
- Carole Martinez
- Pierre Michon
- Xabi Molia
- Alain Monnier
- Alain Montcouquiol
- Florence Noiville
- Christophe Ono-dit-Biot
- Erik Orsenna
- Jean-Luc Outers
- Jean-Noël Pancrazi
- Serge Pey
- Jean d'Ormesson

- Philippe Pollet-Villard
- Francis Ponnou
- Zahia Rahmani
- Patrick Rambaud
- Liliane Raspail
- Francis Ricard
- Jean-Marc Roberts
- Luce Rostoll
- Pascale Roze
- Jean-Christophe Rufin
- Boualem Sansal
- Gérard Sterh
- Rachid Taha
- Laurence Tardieu
- Chantal Thomas
- Minh Tran Huy
- Vitaliano Trevisan
- Philippe Val
- Alain Vircondelet
- Florian Zeller...

## 22h00

- TNT - GRANDE SALLE
- \* GUY MARCHAND lit *Un rasoir dans les mains d'un singe* et autres textes
- CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE
- \* NATHACHA APPANAH lit *Le dernier frère*
- TNT - PETIT THÉÂTRE
- \* MAÏSSA BEY, *Pierre Sang Papier ou Cendre* / Julien Sabatié-Ancora
- ESPACE GHP « INTERSECTION »  
MARGUERITE DURAS, *Un barrage contre le Pacifique* / Carmen Blaix  
Performing Arts
- OSTAL OCCITANIA
- \* MOHAMED KACIMI lit *L'Orient après l'amour*
- ESPACE CROIX BARAGNON  
ANTONI CASAS ROS, *Le théorème d'Almodovar* / Manuel Blanc

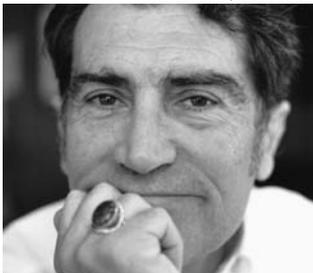
## 23h00

- CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE  
« VOIX DES SUDS »
- MICHEL DEL CASTILLO, *Andalousie* / Bruno Ruiz et Serge Lopez
- OSTAL OCCITANIA  
MAX-PHILIPPE DELAVOUËT, *Pouèmo* / Roland Pécout

Guy Marchand / D. R.



Francis Pornon / Nicolas Rincon



## Samedi 14 juin

### 10h00

- MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS - TOUT PETITS  
*Les contes du Potiron* / Fred Naud

### 10h30

- MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS - TOUT PETITS  
*Les contes du Potiron* / Fred Naud
- LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES  
« Débat Editeurs » : entretien avec  
Éric Vigne

### 11h00

- BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES ANNEXES  
« Vous lire Alger » : Boualem Sansal à la  
Bibliothèque de la Côte Pavée, Maïssa  
Bey à la Bibliothèque des Pradettes  
et Yasmina Khadra à la Bibliothèque  
des Minimes
- LIBRAIRIE PRIVAT  
« La morale de l'histoire » :  
Philippe Val, Jean-Noël Pancrazi, Luc  
Lang et Nathacha Appanah

### 11h30

- CHAPELLE DES CARMÉLITES  
*Lectures du Concours de lecture*
- LIBRAIRIE LA RENAISSANCE  
« Banlieues, la possibilité d'un monde »  
Cécile Ladjali, Zahia Rahmani  
et Jean-Éric Boulain
- LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES  
« Débat Editeurs » : Gérard Bobillier,  
Jean-Marc Roberts, Éric Vigne et  
Sofiane Hadjadj

### 12h00

- TNT - PETIT THÉÂTRE « ICI LA TERRE »  
« Le partage des savoirs » : Erik  
Orsenna, Pascal Dessaint, Philippe  
Cury, Jacques Lévy, René Passet.  
Animé par Philippe Delarocque (Lire)
- CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE  
\* FRANCIS PORNON, *L'Algérie des  
sources* / Régis Maynard
- LIBRAIRIE CASTÉLA  
Espagne(s) : Francis Marmande et  
Felipe Hernandez

Cécile Ladjali / D. R.



## 14h00

- TNT - PETIT THÉÂTRE « ICI LA TERRE »  
France Inter / CO<sup>2</sup> mon amour, Denis  
Cheissoux. Invité : Erik Orsenna
  - CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE  
« VOIX DES SUDS »  
\* HABIB AYYOUB, *L'Homme qui  
n'existait pas*, \* DJAMEL MATI, *On dirait  
le Sud*, \* MOHAMED BALHI, *Chroniques  
infernales* / Pierre Marty et Clémentine  
Céliarié
  - AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES  
AIMÉ CÉSAIRE, *Discours sur le colonialisme* / Jacques Martial
  - ESPACE CROIX BARAGNON  
Rencontre lycéens « À l'école des écrivains : les mots partagés » avec Pierre  
Assouline et Olivier Poivre d'Arvor
- ### 14h30
- TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA  
JEUNE CRÉATION »  
Le choix de Pierre-Louis Basse  
(Europe 1) : \* DAVID DEFENDI, *L'Arme à  
gauche* / Michel Didym
  - CLOÏTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES  
Une heure avec André Dussollier
  - MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS - AUDITORIUM  
Conversations méditerranéennes :  
\* DOMINIQUE FERNANDEZ, *Mère  
Méditerranée* et \* EDMONDE CHAR-  
LES-ROUX, *Oublier Palerme et L'enfance  
sicilienne* / Marie-Christine Barrault.  
Animé par Olivier Sebban
  - CHAPELLE DES CARMÉLITES  
\* CHANTAL THOMAS, *Cafés de la  
mémoire* / Macha Mèril
  - OSTAL OCCITANIA  
\* DANIEL LECONTE, *Camus si tu  
savais...* / Daniel Mesguich
  - CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE  
*Les silences du palais* de Moufida Tatlil
- ### 15h00
- THÉÂTRE DU GRAND ROND  
\* MINH TRAN HUY, *Le lac né en une nuit  
et autres légendes du Vietnam* /  
Cie Lever du Jour
  - AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES  
Marathon Aimé Césaire / Joseph  
Macé-Scaron (France Culture) : écoute  
d'archives sonores et entretien avec  
Francis Marmande

## 15h30

• **TNT - PETIT THÉÂTRE « ICI LA TERRE »**  
« Ce que peuvent les écrivains pour la planète » : Alain Mabanckou, Erik Orsenna et Jean-Christophe Rufin, animé par François Busnel. Lectures : Régis Maynard.

• **CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE**

\* **JEAN-ÉRIC BOULIN** *Supplément au roman national* / Frédéric Gorny

• **ESPACE GHP « INTERSECTION »**

JOHN STEINBECK, *La perle* /

Maurice Bénichou

• **ESPACE CROIX BARAGNON**

\* **HÉLÈNE BLESKINE**, *L'espoir gravé* /

Anne Alvaro

• **TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »**

Débat : « L'improbabilité des revues littéraires » Face à face Jean-Baptiste Gendarme et Pierre Assouline. Animé par Christian Authier

• **THÉÂTRE SORANO**

**NOURREDINE SAADI**, *La maison de lumière* et **ANOUAR BENMALEK**, *Chroniques de l'Algérie amère* / Biyouna

• **LIBRAIRIE LA RENAISSANCE**

Rencontre avec Boualem Sansal

## 16h00

• **THÉÂTRE DU GRAND-ROND**

*Le Haka des mots* / Paul Monnier

• **CHAPELLE DES CARMÉLITES**

\* **GILBERT GATORE**, *Le passé devant soi* / Clémentine Célerié

• **AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES**

**AIMÉ CÉSAIRE**, *Les Armes miraculeuses* et *Cadastre* / Denis Lavant

• **LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES**

\* **LUC LANG** lit *Cruels*, 13, 11 septembre *mon amour* et *La fin des paysages*

• **LIBRAIRIE PRIVAT**

« Jours de France » : Vénus Khoury-Ghata, Ken Bugul et Francis Ponron

• **CLOÎTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES**

« Du coq à l'âne » / Serge Hureau et

Olivier Husenet / Cie Humus

• **OSTAL OCCITANIA**

\* **PHILIPPE VAL**, *Le traité de savoir survivre en temps obscurs* / William Mesquich

## 17h00

• **TNT - GRANDE SALLE**

« Si Alger m'était chantée »

• **TNT - STUDIO**

« LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

\* **CLAIRE FERCAK** lit *Chaque jour est un arbre qui tombe* de Gabrielle Wittkop / Boris Terral lit *Rideau de verre*

• **THÉÂTRE DU GRAND ROND**

**SUZANNE LEBEAU**, *Salvador* / *Cie Lever du jour*

• **ESPACE GHP « INTERSECTION »**

Conte musical *Dans le courant du fleuve* / Abakar Adam Abaye

• **CLOÎTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES**

**JD SALINGER**, *Un jour rêvé pour le*

*poisson banane* et autres nouvelles / Nicola Sirkis

• **AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES**

France Culture / Jeux d'épreuves :

Pierre Assouline, Alexis Lacroix,

Christiane Taubira

• **CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE**

« VOIX DES SUDS »

**KATEB YACINE**, *Le Polygone étoilé* / Serge Pey et Hamid Sahel (Oud)

• **ESPACE CROIX BARAGNON**

\* **CÉCILE LADJALI**, *Mauvaise langue* /

Cécile Guillemot et Manuel Blanc

• **CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE**

Carte blanche à André Dussollier

• **LIBRAIRIE LA RENAISSANCE**

\* **HENRI ALLEG**, *La question* /

Ivan Morane

• **THÉÂTRE SORANO**

\* **YASMINA KHADRA**, *Les sirènes de Bagdad* et *Ce que le jour doit à la nuit* / Didier Carette

## 17h30

• **CHAPELLE DES CARMÉLITES**

Histoire(s) de Toulouse / Académie des jeux floraux

• **MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS - AUDITORIUM**

\* **PAULE CONSTANT**, *La Bête à chagrin* / Bernard-Pierre Donnadiéu

• **OSTAL OCCITANIA - TORO !**

**ERNEST HEMINGWAY**, *Mort dans l'après-midi* / Thibault de Montalembert

• **LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES**

\* **ÉRIK ORSENNA** lit *Corps étrangers* de

Jean Cayrol suivi d'un entretien avec Jean-Marc Roberts

• **LIBRAIRIE TERRA NOVA**

« La ville, les frontières » : Ken Bugul, Francesco de Filippo et Laurent Gaudé

• **CITÉ DE L'ESPACE**

\* **ALAIN VIRCONDELET**, *La véritable histoire du petit prince* / Théâtre Le Vent de Signes

## 18h00

• **LIBRAIRIE LA RENAISSANCE**

« Le grand pardon » : Henri Alleg et Gilbert Gatore

• **AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES**  
Marathon Aimé Césaire / Joseph Macé-Scaron (France Culture)

## 18h30

• **CLOÎTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES**

Une heure avec Charles Berling

• **TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA**

**JEUNE CRÉATION »**

« Edmonde Charles-Roux, un portrait littéraire » présenté par les jeunes

auteurs de la Fondation

Jean-Luc Lagardère

• **CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE**

\* **FLORENCE NOUVILLE**, *La donation* / Cécile Guillemot

• **ESPACE GHP « INTERSECTION »**

**JEAN-CLAUDE IZZO**, *Soléa* et **LOUIS BRAUQUIER**, *Je connais des îles lointaines*

/ Olivier Husenet et Marti Sanchez

• **ESPACE CROIX BARAGNON**

\* **JEAN-NOËL PANCRAZI**, *Madame Arnoul* / Serge Hureau

• **THÉÂTRE SORANO**

\* **FATEMA BAKHAÏ**, *Contes* ; \* **LILIANE RASPAIL**, *La chaouïa d'Auvergne* et *Fille de Chemora* / Didier Carette

et Cie Ex-abrupto

## 19h00

• **CHAPELLE DES CARMÉLITES**

**LÉILA SEBBAR** et **NANCY HUSTON**,

*Lettres parisiennes* / Macha Méril

• **AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES**

**AIMÉ CÉSAIRE**, *Discours sur la négritude*,

*Ferrement* et *Moi, laminaire* /

Firmine Richard

• **CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE**

\* **JEAN-MARC ROBERTS**, *La Prière* /

Hélène Fillières suivie de la projection

de *Aprile*, Nanni Moretti

• **OSTAL OCCITANIA**

\* **CLAUDE MARTI** lit *Ombres et lumière*

• **LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES**

\* BRIGITTE GIRAUD lit *L'amour est très surestimé*

• AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES  
Marathon Aimé Césaire / Joseph Macé-Scaron (France Culture)

**20h00**

• THÉÂTRE SORANO

\* BOUALEM SANSAL, *Le village de l'Allemand* / Daniel Mesguich

• CLOÎTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES

\* RACHID TAHA lit *Rock la Casbah*

• TNT - PETIT THÉÂTRE « LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

\* FLORIAN ZELLER et \* ARIEL KENIG, *Julien Parme* / Nicolas Vaude

• CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE

\* VENUS KHOURY-GHATA lit *Sept pierres pour la femme adultère et Les obscurcis*

• ESPACE GHP « INTERSECTION »

MARGUERITE DURAS, *L'homme atlantique* / Elisabeth Masse

• ESPACE CROIX BARAGNON

\* LOUIS GARDEL, *La baie d'Alger* / Nathalie Richard

**20h30**

• TNT - GRANDE SALLE

Proust, Sarraute, Dubillard... la bibliothèque d'André Dussollier

• CHAPELLE DES CARMÉLITES

\* ANNIE ERNAUX lit *Les années*

• AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES

AIMÉ CÉSAIRE, *Cahier d'un retour au pays natal* / Alain Mabanckou

• OSTAL OCCITANIA

\* SOFIANE HADJADJ, *Un si parfait jardin* / Cie les Cyranoïaques

• LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

\* PASCALE ROZE, *Itsik* / Héléne Vincent

• LIBRAIRIE CASTÉLA

« L'Afrique exposée » : Érik Orsenna, Ken Bugul et Gilbert Gatore

• LIBRAIRIE LA PRÉFACE, COLOMIERS

Soirée algérienne : Yasmina Khadra, Mohamed Balhi, Chawki Amari et Djamel Mati

**21h00**

• CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE

\* PHILIPPE POLLET-VILLARD lit *La fabrique des souvenirs*, suivi de la projection de *La baguette* et du *Mozart des pickpockets* (Oscar 2008 du court-métrage)

# Tous en scène

## Comédiens :

• Abakar Adam Abaye

• Anne Alvaro

• Christophe Anglade

• Francis Azéma

• Marie-Christine Barrault

• Marianne Basler

• Alex Beaupain

• Maurice Bénichou

• Charles Berling

• Philippe Berthaut

• Biyouna

• Manuel Blanc

• Jacques Bonnaffé

• Christine Brücher

• Didier Carette

• Clémentine Célaré

• Valentine Duteil

• Bernard-Pierre Donnadiou

• André Dussollier

• Marc Fauroux

• Moïse Fdida

• Héléne Fillières

• Bruno Fontaine

• Eric Fraj

• Stéphane Freiss

• Rémi Gibier

• Frédéric Gorny

• Cécile Guillemot

• Serge Hureau

• Olivier Husselet

• Momar Kane

• Farida Khelfa

• Aurélia Lassaque

• Héléne Liber

• Guillaume Lopez

• Isabelle Luccioni

• Guy Marchand

• Claude Marti

• Pierre Marty

• Sylvie Maury

• Elisabeth Masse

• Régis Maynard

• Macha Méril

• Daniel Mesguich

• William Mesguich

• Paul Monnier

• Thibault de Montalembert

• Ivan Morane

• Kashala Mukuna

• Chiara Mulas

• Stanislas Nordey

• Manijeh Nouri-Ortega

• Gérard Pansanel

• Roland Pécout

• Serge Pey

• Alain Piallat

• Marie-France Pisier

• Robert Plagnol

• Denis Podalydès

• Pascal Portejoie

• Robin Renucci

• Nathalie Richard

• Jacques Rouanet

• Yves Rouquette

• Bruno Ruiz

• Julien Sabatié-Ancora

• Hamid Sahel

• Michel Saint-Raymond

• Marti Sanchez

• Sapho

• Nicola Sirkis (Indochine)

• Agnès Sourdillon

• Alem Surre-Garcia

• Boris Terral

• Nicolas Vaude

• Héléne Vincent

• Michel Vuillermoz...

## Compagnies :

• Alef productions

• Association Alternativa

• Carmen Blaix Performing Arts

• Cie Ex-Abrupto

• Cie Gustave

• Cie Hu = mus

• Cie Lever du Jour

• Cie Paradis-Eprouvette

• Créton'Art

• Flow d'info

• Oui Bizarre

• La Part manquante

• Les amis de Monsieur

• Les Cyranoïaques

• Les Semeurs de mots

• Terra Maire

• Théâtre du pavé

• Vent de signes...

## 21h30

• CLOÎTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES

*Les chansons d'amour*, Alex Beaupain, Kéthévane Davrichewy et Valentine Duteil

• CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE

\* CHAWKI AMARI, *Le faiseur de trous* ; \* KAMEL DAOUD, *Ô pharaon* / Cie Les semeurs de mots

• ESPACE CROIX BARAGON

MORGAN SPORTÈS, *Une enfance algérienne* et TAHAR DJAOUT, *Les vigiles* / Hélène Liber

• TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

Le choix d'Irène Frain (Paris-Match) \* SAPHIA AZZEDINE, *Confidences à Allah* / Manuel Blanc

## 22h00

• TNT - GRANDE SALLE

\* ÉRIK ORSENNA, *La chanson de Charles Quint* / Charles Berling

• TNT - PETIT THÉÂTRE

« Leurs plus grands succès »  
Cabaret des auteurs de la SACEM

• CHAPELLE DES CARMÉLITES

\* LAURENT GAUDÉ, *Eldorado* / Marianne Basler et Laurent Gaudé

• ESPACE GHP « INTERSECTION »

\* FRANCESCO DE FILIPPO, *Le naufrageur* /

Robert Plagnol

• OSTAL OCCITANIA

MAX ROUQUETTE, *Vert paradis* / Alem Surre-García

• THÉÂTRE SORANO

ASSIA DJEBAR, *Nulle part dans la maison de mon père* / Marie-Christine Barrault

## 23h00

• CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE

Histoire(s) de Toulouse / Francis Loubatières

Gilles Leroy / John Foley-Opale



**SFR JEUNESTALENTS.FR**  
**1ER PORTAIL MOBILE ET WEB**  
**DE RÉVÉLATION D'ARTISTES**

**SFR**

Auteurs en herbe et amateurs d'écriture,  
découvrez SFR Jeunes Talents Text.

[www.sfrjeunestalents.fr](http://www.sfrjeunestalents.fr)

## Dimanche 15 juin

11h30

• THÉÂTRE DU GRAND ROND

Pique-nique littéraire

• CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE

\* LUCE ROSTOLL, *L'Algérie à l'ombre de Maria* / Isabelle Luccioni

• OSTAL OCCITANIA

\* CHARLES MOULY, *La Catinou et la verve toulousaine* / Michel Saint-Raymond

• LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

Dialogue : « Littérature-guerre-violence », Boualem Sansal / Jean Hatzfeld

• ESPACE HEBRAÏCA

EDNA MAZYA, *Radioscopie d'un adultère* / Pierre Marty

14h00

• TNT - PETIT THÉÂTRE

France Inter : Cosmopolitaines / Paula Jacques

14h30

• TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

Le choix d'Augustin Trapanard (Elle) :

\* FRANCIS LEPLAY lit *Après le spectacle*

• CHAPELLE DES CARMÉLITES

\* LAURENT GAUDÉ, *Sodome ma douce* / Agnès Sourdilhon

• CLOÏTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES

Une heure avec Denis Podalydès

• AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES

\* PIERRE ASSOULINE, *Le portrait* / Marie-France Pisier

15h30

• CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE « VOIX DES SUDS »

\* SERGE PEY, *Interrogatoire* / Serge Pey et Hamid Sahel (Oud)

• OSTAL OCCITANIA

MARIE CARDINAL, *Amour, Amours* et JEAN PÉLÉGRI, *Ma mère l'Algérie* /

Hélène Liber

• ESPACE HEBRAÏCA

Hélène Cixous - Jacques Derrida / Daniel Mesguich

• AUTOUR DES JACOBINS

Spectacle de rue *Architectures* / Cie Créton'Art

16h00

• TNT GRANDE SALLE

\* JEAN HATZFELD, *La stratégie des antilopes* / Denis Podalydès

• TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

\* NICOLAS FARGUES lit des textes de Georges Henein et de Koltès / Robert Plagnol lit *Beau rôle*

• CHAPELLE DES CARMÉLITES

\* PATRICK RAMBAUD, *Chroniques du règne de Nicolas 1<sup>er</sup>* / Michel Vuillermoz

• CLOÏTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES

\* LAURENCE LIBAN, *Lettres à une jeune fille tombée du train* / Marianne Basler et Bruno Fontaine

• AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES

ALBERT COHEN, *Belle du seigneur* / Stéphane Freiss

17h00

• TNT - PETIT THÉÂTRE

« Au bonheur de l'amitié »

Cabaret des auteurs de la SACEM

• CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE

\* ALAIN VIRCONDELET, *Alger, Alger !* / Théâtre Le Vent de Signes et Vincent Ferrand

• ESPACE HEBRAÏCA

\* ALAIN MONNIER, *Rivesaltes, un camp en France* / Régis Maynard

• AUTOUR DES JACOBINS

Spectacle de rue *Architectures* / Cie Créton'Art

17h30

• TNT GRANDE SALLE / CLÔTURE OFFICIELLE

\* JEAN D'ORMESSON, *Souvenirs d'Italie et autres textes...* / Marie-France Pisier

• TNT - STUDIO « LES RENDEZ-VOUS DE LA JEUNE CRÉATION »

Le choix de Marie-Laure Delorme (JDD) : \* ÉRIC LAURENT lit *Renaissance italienne*

• OSTAL OCCITANIA - TORO !

YVES CHARNET, *Lettres à Juan Bautista*,

\* ALAIN MONTCOUQUIOL, *Recouvre-le de lumière*, \* FRANCIS MARMANDE / Denis Podalydès

• CHAPELLE DES CARMÉLITES

LOUISE DE VILMORIN, *Correspondance à trois* / Nathalie Richard

• CLOÏTRE DES JACOBINS ENTRÉE DES ARTISTES

\* ANDRÉ MANOUKIAN lit *La mécanique des fluides*

• AUDITORIUM SAINT-PIERRE-

DES-CUISINES

LOUIS ARAGON, *Le Fou d'Elsa* / Daniel Mesguich

• CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE

Laurent Gaudé présente *Edipe roi* de Pier Paolo Pasolini

18h30

• CAVE POÉSIE - RENÉ GOUZENNE « VOIX DES SUDS »

Poésie sarde / Chiara Mulas et Serge Pey

• OSTAL OCCITANIA

Yves Rouquette lit *Viure*

Jean Hatzfeld / D. Gaillard

Fatéma Bakai / D. R.

Kéthévane Davrichewy / Frank Juéry

Brigitte Giraud / David Balicki

Jean-Baptiste Gendarme / C. Hélié-Gallimard



# Les lieux du Marathon

- 1 **Théâtre national de Toulouse (TNT)**  
1, rue Pierre Baudis
- 2 **Cloître des Jacobins**  
69, rue Pargaminières et rue Lakanal
- 3 **Auditorium Saint-Pierre des Cuisines**  
12, place Saint-Pierre
- 4 **Chapelle des Carmélites**  
1, rue du Périgord
- 5 **Cave poésie - René Gouzenne**  
71, rue du Taur
- 6 **Cinémathèque de Toulouse**  
69, rue du Taur
- 7 **Ostal Occitania**  
11, rue Malcosinat
- 8 **Théâtre Sorano**  
35, allées Jules Guesde
- 9 **Théâtre du Grand Rond**  
23, rue des Potiers
- 10 **Médiathèque José Cabanis**  
1, allée Chaban-Delmas
- 11 **Espace Croix Baragnon**  
24, rue Croix-Baragnon
- 12 **Espace GHP**  
11, descente de la Halle-aux-Poissons
- 13 **Espace Hébraïca**  
2, place Riquet
- 14 **Cité de l'Espace**  
avenue Jean Gonord (hors plan)
- 15 **Librairie Castéla**  
20, place du Capitole
- 16 **Librairie Ombres blanches**  
50, rue Gambetta
- 17 **Librairie La Préface (hors plan)**  
35, allée du Rouergue, 31770 Colomiers
- 18 **Librairie Privat**  
14, rue des Arts
- 19 **Librairie La Renaissance**  
1, allée Marc Saint-Saens  
(métro Basso Cambo)
- 20 **Librairie Terra Nova**  
18, rue Gambetta
- 21 **Librairie Voyageurs du Monde**  
26, rue des Marchands
- 22 **Librairie L'Autre Rive**  
24, Avenue Étienne Billères
- 23 **Place du Capitole**





# À ne pas manquer

## CORRESPONDANCES

### Femmes de lettres, lettres de femmes avec la Fondation La Poste

En fin d'après-midi, dans la quiétude de la Chapelle des Carmélites, la Fondation La Poste vous invite à découvrir des correspondances littéraires. Des voix de femmes pour dire l'exil, les passions amoureuses, l'aventure aussi avec des femmes de grand tempérament !

#### Vendredi 13 juin :

19h00 Isabelle Eberhardt, *Lettres et Journaliers* / Farida Khelfa.

#### Samedi 14 juin :

19h00 Leïla Sebbar / Nancy Huston, *Lettres parisiennes : histoire d'exils* / Macha Méril

#### Dimanche 15 juin :

17h30 Louise de Vilmorin, *Correspondance à trois* / Nathalie Richard



## GAY PRIDE

### Le Marathon des mots partenaire du Collectif Arc-en-ciel

Le Marathon des mots partage son week-end avec celui de la Gay-Pride : l'occasion d'une programmation commune à l'Espace Croix-Baragnon.

#### Vendredi 13 juin:

19h00 Brigitte Kernel lit *Fais-moi oublier*.

20h30 Hervé Guibert, *L'arrière-saison et autres récits italiens* / Robert Plagnol.

22h00 Antoni Casas Ros, *Le théorème d'Almodovar* / Manuel Blanc.

Robert Plagnol / D. R.

Hervé Guibert / D. R.



CROWNE PLAZA  
TOULOUSE

L'hôtel Crowne Plaza Toulouse, hôtel idéalement situé au cœur historique de la ville rose, vous propose :

- 162 chambres
- 300 m<sup>2</sup> de salons
- 2 restaurants: *L'Autan-tic* et *Le Grand Patio*
- le *Bar du Plaza*



Hôtel Crowne Plaza Toulouse

7, Place du Capitole

Tél : 05 61 61 19 19

Fax : 05 61 61 19 34

[www.crowne-plaza-toulouse.com](http://www.crowne-plaza-toulouse.com)

toutes  
vos envies  
sont sur [www.ladepeche.fr](http://www.ladepeche.fr)

conception graphique gilles.guichane@orange.fr

sushi...  
ou art moderne ?

restos | bars | tapas | concerts | ciné | spectacles

**LADEPECHE.fr**

ACTU • BONNS PLANS • ANNONCES



Jean-Marc Roberts / Didier Gaillard



Jean-Éric Boulouin / David Balicki



Vassilis Alexakis / D. R.



Érik Orsenna / B. Matussière



Nina Bouraoui / Anne Ferrier

# Profession éditeur : Jean-Marc Roberts

**Le Marathon des mots fête la 10<sup>e</sup> année de présence de Jean-Marc Roberts à la tête des éditions Stock avec la présence de Jean-Marc Roberts, Vassilis Alexakis, Christian Authier, Jean-Eric Boulouin, Nina Bouraoui, Brigitte Giraud, Luc Lang, Florence Noiville, Erik Orsenna, Pascale Roze et Laurence Tardieu.**

Successivement éditeur au Seuil, au Mercure de France puis chez Fayard, c'est chez Stock, dont il devient le responsable que Jean-Marc Roberts trouve son équilibre. Il se plaît à tisser avec les auteurs qu'il découvre des liens très forts, comme avec Michel del Castillo ou Erik Orsenna, qu'il suit depuis leurs débuts. Côté écriture, Jean-Marc Roberts a plus de vingt romans à son actif. Grand éditeur et écrivain prolifique, Jean-Marc Roberts a su créer de sa plume vive, percutante et parfois cynique un univers délectable dont ses lecteurs ne se lassent pas. Il publiera son nouveau roman, *La Prière*, en octobre 2008 chez Flammarion.

## Judi 12 juin

**20h00** TNT - PETIT THÉÂTRE Nina Bouraoui *Appelez moi par mon prénom* (à paraître) / Hélène Fillières

## Vendredi 13 juin

**17h00** CHAPELLE DES CARMÉLITES Vassilis Alexakis *Je t'oublierai tous les jours* / Maurice Bénichou

**20h00** CHAPELLE DES CARMÉLITES Jean-Marc Roberts *Une petite femme* / Maurice Bénichou et Laurence Tardieu lit *Rêve d'amour*

**20h30** ESPACE CROIX-BARAGNON Hervé Guibert, *L'arrière-saison et autres récits italiens* / Robert Plagnol

**21h30** TNT - STUDIO Christian Authier *Une belle époque* (à paraître) / Boris Terral

## Samedi 14 juin

**11h30** LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

Débat avec les éditeurs Jean-Marc Roberts, Gérard Bobillier, Sofiane Hadjadj et Eric Vigne

**15h30** CAVE POÉSIE-RENÉ GOUZENNE Jean-Éric Boulouin

*Supplément au roman national* / Frédéric Gorny

**16h00** LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES Luc Lang lit *11 septembre, mon amour, La fin des paysages, Cruels, 13*

**17h00** LIBRAIRIE LA RENAISSANCE Henri Alleg, *La Question* / Ivan Morane

**17h30** LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

Erik Orsenna lit *Corps étrangers* de Jean Cayrol suivi d'un entretien avec Jean-Marc Roberts

**18h30** CAVE POÉSIE-RENÉ GOUZENNE

Florence Noiville *La Donation* / Cécile Guillemot

**19h00** CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE

Jean-Marc Roberts, *La Prière* (à paraître) / Hélène Fillières suivi du film *Aprile* de Nanni Moretti

**19h00** LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

Brigitte Giraud lit *L'amour est très surestimé*

**20h30** CHAPELLE DES CARMÉLITES Annie Ernaux lit *Les années*

**20h30** LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

Pascale Roze, *Itsik* / Hélène Vincent

**22h00** TNT - GRANDE SALLE Erik Orsenna *La Chanson de Charles-Quint* / Charles Berling



Saphia Azzedine / Carole Bellaïche



Jakuta Alikavazović / B. Gardin



Francis Leplay / John Foley



Adrien Zeller / D. R.

## Les rendez-vous de la jeune création

Le Studio et le Forum du Théâtre national de Toulouse seront les lieux de rendez-vous de la jeune création littéraire, emmenée par la Fondation Jean-Luc Lagardère.

FONDATION Jean-Luc  
**Lagardère**

### Vendredi 13 juin

**15h30** Christophe Ono-dit-Biot lit *Se libérer de la peur* d'Aung San Suu Kyi / Hélène Fillières lit *Birmane*

**17h00** Jean-Baptiste Gendarme présente *Pension alimentaire* d'Eric Neuhoﬀ / Boris Terral lit *Pension alimentaire* d'Eric Neuhoﬀ et *Table rase* de Jean-Baptiste Gendarme

**18h30** Xabi Molia lit *L'homme qui dort* de Georges Perec / Frédéric Gorny lit *Reprise des hostilités* de Xabi Molia

**20h00** Soirée «Lauréat 2007» de la Fondation Jean-Luc Lagardère / Anne Alvaro lit *Corps volatils* de Jakuta Alikavazović

**21h30** Christian Authier lit *Le passé supplémentaire* de Pascal Sevran / Boris Terral lit *Une belle époque* de Christian Authier

### Samedi 14 juin

**14h30** Le choix de Pierre-Louis Basse (Europe 1) : Michel Didym lit *L'arme à gauche* de David Defendi

**15h30** «L'improbabilité des revues littéraires» Face à face Jean-Baptiste Gendarme / Pierre Assouline.

**17h00** Claire Fercak lit *Chaque jour est un arbre qui tombe* de Gabrielle Wittkop / Boris Terral lit *Rideau de verre* de Claire Fercak

**18h30** «Edmonde Charles-Roux, un portrait littéraire», présenté par les jeunes auteurs invités de la Fondation Jean-Luc Lagardère

**20h00** Soirée de la Fondation Jean-Luc Lagardère au Petit Théâtre - TNT : Nicolas Vaude lit *Julien Parme* de Florian Zeller, adapté pour la scène par Ariel Kenig.

**21h30** Le choix d'Irène Frain (Paris Match) : Manuel Blanc lit *Confidences à Allah* de Saphia Azzedine.

### Dimanche 15 juin

**14h30** Le choix d'Augustin Trapenard (Elle) : Francis Leplay lit *Après le spectacle*

**16h00** Nicolas Fargues lit des extraits de l'œuvre de Georges Henein et de *Une part de ma vie* de Bernard-

Marie Koltès / Robert Plagnol lit *Beau rôle* de Nicolas Fargues

**17h30** Le choix de Marie-Laure Delorme (JDD) : Eric Laurent lit *Renaissance italienne*

### Exposition

Lucille Reyboz, lauréate de la Fondation Jean-Luc Lagardère, exposera ses photographies d'écrivains et de comédiens rencontrés lors du Marathon des mots 2007.



André Manoukian / D. R.  
Nicola Sirkis / D. R.



Rachid Taha / D. R.



Frédéric Beigbeder / Léa Crespi



Sapho / D. R.



## Entrée des artistes



À l'initiative des Espaces culturels E.Leclerc, « Entrée des artistes », animée par Karine Papillaud est un lieu original dédié à la parole des artistes où ils peuvent évoquer leurs goûts littéraires ...

### Jeudi 12 juin

**20h30** Ma bibliothèque par Frédéric Beigbeder : Musset, San Antonio, Houellebecq, Salinger, Fitzgerald, Cioran ...

**22h00** Le choix de Sapho : Mahmoud Darwich, *Le lit de l'étrangère*.

### Vendredi 13 juin

**15h30** Ma bibliothèque par Macha Mériel : Colette, Georges Sand, Marguerite Duras, Carson McCullers ...

**17h00** Le choix de Daniel Mesguich : Pierre Michon, *Le roi du bois*.

**18h30** Le choix d'Olivier et Patrick Poivre d'Arvor : Gustave Flaubert, *Le procès de Madame Bovary*.

**20h00** Magyd Cherfi lit *La Trempe, Livret de famille*

**21h30** Concert-lecture : « Belles de nuit » par Biyouna et Terra Maire. Invité : Magyd Cherfi.

### Samedi 14 juin

**14h30** Une heure avec André Dussollier.

**16h00** Lecture musicale pour enfants : *Du coq à l'âne* par la Compagnie Hu=mus

**17h00** Ma bibliothèque par Nicola Sirkis (Indochine) : JD Salinger, *Un jour rêvé pour le poisson banane* et autres textes.

**18h30** Une heure avec Charles Berling

**20h00** Rachid Taha lit *Rock la Casbah*



Alex Beaupain / Frédéric Stucin

**21h30** *Les chansons d'amour* d'Alex Beaupain (extraits du film de Christophe Honoré *Les chansons d'amour*, César 2007 de la musique de film). Textes de Kéthévane Davritchewy. Valentine Duteil au violoncelle. Une coproduction / Correspondances de Manosque pour Lille 2004.

### Dimanche 15 juin

**14h30** Une heure avec Denis Podalydès.

**16h00** Lecture musicale : Laurence Liban, *Lettres à une jeune fille tombée du train*, lues par Marianne Basler.

Improvisations au piano : Bruno Fontaine.

**17h30** André Manoukian lit *La mécanique des fluides*.



Yasmina Khadra / Ulf Andersen

# Alger, ville invitée

## Alger vu... par Yasmina Khadra :

Derrière ce pseudonyme, se cache un officier supérieur de l'armée algérienne, Mohammed Moulessehou, qui décide un jour de prendre sa retraite et de se consacrer entièrement à l'écriture. Il arrive en France en janvier 2001. C'est à cette date qu'il publie *L'Ecrivain* et qu'il révèle son identité. Invité d'honneur du Marathon des mots, il a choisi de nous faire découvrir neuf auteurs algériens, peu connus en France, édités en Algérie.

### Vendredi 13 juin

**19h00** CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE Moustapha Benfodil, *Archéologie du chaos* / Daniel Mesguich, suivie de la projection de *Cartouches gauloises* de Mehdi Charef  
**22h00** TNT - PETIT THÉÂTRE Maïssa Bey, *Pierre Sang Papier ou Cendre* / Julien Sabatié-Ancora

### Samedi 14 juin

**14h00** CAVE POÉSIE-RENÉ GOUZENNE Habib Ayyoub, *L'homme qui n'existait pas* ; Mohamed Balhi, *Chroniques infernales : Algérie 1990-1995* ; Djamel Mati, *On dirait le Sud* / Clémentine Célerié et Pierre Marty  
**18h30** THÉÂTRE SORANO Fatéma Bakhai, *Contes* ; Liliane Raspail, *La Chaouia d'Auvergne* et *Fille de Chemora* / Didier Carette et Cie Ex-Abrupto  
**20h30** OSTAL OCCITANIA Sofiane Hadjadj, *Un si parfait jardin* / Cie les Cyranoïques  
**21h30** CAVE POÉSIE-RENÉ GOUZENNE Chawki Amari *Le Faiseur de trous* ; Kamel Daoud, *Ô Pharaon* / Cie les Semeurs des mots



Moustapha Benfodil / D. R.



Chawki Amari / D. R.

En exclusivité pour le Marathon des mots, il a également accepté de voir lire par Didier Carette les bonnes feuilles de son livre *Ce que le jour doit à la nuit* à paraître en septembre prochain aux Editions Julliard. Le directeur du Théâtre Sorano lira lors de la même séance des extraits des *Sirènes de Bagdad*.

# Le goût d'Alger

Une trentaine de lectures pour saluer la mémoire littéraire et la vitalité contemporaine de la capitale algérienne.

## Vendredi 13 juin

17h30 LIBRAIRIE VOYAGEURS DU MONDE Rachid Boudjedra,

*Cinq fragments du désert* / Farida Khelfa

20h00 THÉÂTRE SORANO Jean Sénac, *L'ébauche du père* / Didier Carette

21h30 THÉÂTRE SORANO Rachid Boudjedra, *Hôtel Saint-Georges* / Cécile Guillemot et Thibault de Montalembert

22h00 OSTAL OCCITANIA Mohamed Kacimi lit

*L'Orient après l'amour*

## Samedi 14 juin

15h30 THÉÂTRE SORANO Anouar Benmalek,

*Chroniques de l'Algérie amère* ; Nourredine Saadi,

*La Maison de lumière* / Biyouna

17h00 THÉÂTRE SORANO Yasmina Khadra, *Les Sirènes de Bagdad* et *Ce que le jour doit à la nuit* / Didier Carette

17h30 PLACE DU CAPITOLE Vincent Colonna, *Yamaha d'Alger* ;

Rachid Mimouni, *Une peine à vivre* / Cie Paradis éprouvée

## Alger vu... par Daniel Mesguich

Daniel Mesguich est né à Alger. Il revient par plusieurs lectures de sa Carte blanche « Passions Mesguich » dans sa ville natale.

## Jedi 12 juin

20h30 TNT - GRANDE SALLE Albert Camus, *L'étranger* /

Daniel Mesguich (durée : 3 heures avec entracte)

## Vendredi 13 juin

19h00 CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE

Moustafa Benfodil, *Archéologie du chaos* / Daniel

Mesguich. Suivie de la projection de *Cartouches*

*gauloises* de Mehdi Charef

## Samedi 14 juin

20h00 THÉÂTRE SORANO Boualem Sansal,

*Le Village de l'allemand* / Daniel Mesguich



Daniel Mesguich / D. R.



Mohamed Kacimi / D. R.

Assia Djebar / D. R.

Luce Rostoll / D. R.

21h30 ESPACE CROIX-BARAGNON Morgan Sportes, *Une enfance*

*algérienne* ; Tahar Djaout, *Les Vigiles* / Hélène Liber

22h00 THÉÂTRE SORANO Assia Djebar, *Nulle part dans la mai-*

*son de mon père* / Marie-Christine Barrault (Production

Textes et voix

## Dimanche 15 juin

11h30 CAVE POÉSIE-RENE GOUZENNE Luce Rostoll, *L'Algérie à*

*l'ombre de Maria* / Isabelle Luccioni

15h30 OSTAL OCCITANIA Marie Cardinal, *Amour, Amours* ; Jean

Pélegri, *Ma mère l'Algérie* / Hélène Liber



Les rendez-vous Sacem...



... cette année, deux Cabarets  
des Auteurs de la Sacem :

- **Samedi 14 juin - 22h**  
Petite salle - Théâtre National de Toulouse  
« leurs plus grands succès »  
avec : Jacques Demarny (auteur),  
Claude Lemesle (auteur),  
Jean-Marie Moreau (auteur),  
François Bernheim (compositeur),  
Michel Pelay (compositeur),  
Jean-Max Rivière (auteur)
- **Dimanche 15 juin - 17h**  
Petite salle - Théâtre National de Toulouse  
« au bonheur de l'amitié »  
avec : Christian Gaubert (compositeur),  
Sylvain Lebel (auteur), Claude Lemesle  
(auteur), Christian Loigerot (compositeur),  
Jean-Max Rivière (auteur), Richard Seff  
(auteur), et invitée Ana John (compositeur)

[www.sacem.fr](http://www.sacem.fr)

120 000 auteurs, compositeurs  
et éditeurs de musique

Un répertoire national et international  
protégé de plus de 32 millions d'œuvres

sacem 

## Alger toujours...

### **Algérie, mémoires de famille :**

Pour chacun, une connaissance d'enfance de l'Algérie, proche ou lointaine, et des livres écrits pour s'en souvenir ou en témoigner. Ils viendront les lire, les dire au Marathon.

#### **Vendredi 13 juin**

18h30 THÉÂTRE SORANO Zahia Rahmani, *Moze* / Sapho

#### **Samedi 14 juin**

18h30 ESPACE CROIX-BARAGNON Jean-Noël Pancrazi,  
*Mme Arnoul* / Serge Hureau

20h00 ESPACE CROIX-BARAGNON Louis Gardel, *La baie d'Alger* / Nathalie Richard

### **« Vous lire Alger » (bibliothèques annexes) :**

En partenariat avec les bibliothèques annexes (Minimes, Côte pavée, Pradettes). Depuis plusieurs semaines, les adhérents de ces trois bibliothèques travaillent avec un comédien sur la lecture de textes de Boualem Sansal, Maïssa Bey et Yasmina Khadra qu'ils recevront le samedi 14 juin à 11h00 pour une lecture en leur présence.

### **Soirées algériennes**

#### **à la librairie La Préface à Colomiers :**

Pour la première fois, cette année, la librairie La Préface à Colomiers rejoint le Marathon des mots et accueille trois soirées en compagnie des écrivains algériens invités.

#### **Jeudi 12 juin**

20h30 Rencontre avec Sofiane Hadjadj, Maïssa Bey et Rachid Boudjedra

#### **Vendredi 13 juin**

20h30 Rencontre avec Moustapha Benfodil, Sofiane Hadjadj, Habib Ayyoub et Liliane Raspail

#### **Samedi 14 juin**

20h30 Rencontre avec Yasmina Khadra, Mohamed Balhi et Djamel Mati

# Belles de nuit

## Un concert de Biyouna et Terra Maire



**La rencontre des belles voix occitanes de Terra Maire et de Biyouna, la célèbre chanteuse et comédienne algéroise, le samedi 14 juin à 21h30 au Cloître des Jacobins. Et Magyd Cherfi, en invité...**

Le Marathon des mots rêvait d'une grande soirée où se mêleraient l'Algérie à l'Occitanie. Pour faire entendre deux poésies, deux accents, deux douceurs de vivre par la voix de chanteurs, d'auteurs et de conteurs. Ce sera chose faite lors de cette soirée qui promet d'être des plus exceptionnelles grâce au soutien des Espaces culturels E. Leclerc. Sur le plateau, l'algéroise Biyouna, comédienne fétiche du réalisateur Nadir Moknèche (*Viva Laldjérie, Délice Paloma*), saluée par la critique pour sa performance dans *Electre*, mis en scène par Philippe Calvario au Théâtre des Amandiers, et découverte par beaucoup grâce à son album *Une Blonde dans la casbah*, sorti chez Naïve en octobre 2006, et le duo vocal occitan, Terra Maire, qui accompagne le Marathon des mots depuis sa création. Avec elles, un invité de dernière minute, le merveilleux chanteur et auteur toulousain Magyd Cherfi ! Alors, n'en doutons pas, la nuit sera belle !



Terra Maire / D. R.



Biyouna / D. R.

Kyas Djilali, Alger 2007 / éditions Barzakh

## Si Alger m'était chantée : un grand spectacle algérois

Le ministère de la Culture algérien offre un grand spectacle gratuit et 100 % algérien « Si Alger m'était chantée » le samedi 14 juin à 17h00 au Théâtre national de Toulouse.

« Hymne et déclaration d'amour, le spectacle est un hommage rendu à la beauté d'Alger par de grands maîtres de la chanson algérienne d'Alger, d'Oran et de Kabylie. Les plus belles voix et les plus grands noms de la scène algérienne ont été choisis pour interpréter ces chansons immortelles. Des danses algériennes clôtureront ce spectacle pour témoigner de l'art de vivre, du raffinement et de l'élégance des Algérois dans leurs costumes traditionnels. »



Dans le cadre du Marathon des Mots 2008, la librairie Voyageurs du Monde accueille **RACHID BOUDJEDRA** le vendredi 13 juin à 17h30

Lecture extraite de son livre "Cinq fragments du désert" (Actes sud)  
par la comédienne Farida Khelfa suivie d'une rencontre-débat avec l'auteur.



Renseignements auprès de Fatima Doumbia 0892 232 632 (0,34 € TTC/mn)  
Cité des Voyageurs • 26, rue des Marchands 31000 Toulouse

Voyageurs  
DU MONDE

TERRES  
D'AVENTURE  
PAR LES VOYAGES & L'ART



Nathacha Appanah / Ulf Andersen



Laurent Gaudé / John Foley-Opale



Gilbert Gatore / Mado



Magyd Cherfi / D. R.



Vénus Khoury-Ghata / D. R.

# Les rendez-vous des Suds

**La Cave Poésie - René Gouzenne accueille de nombreux écrivains du Bassin méditerranéen et de plus loin encore, pour des lectures à une ou deux voix ou musicales.**

Créée en 1967 par René Gouzenne, la Cave Poésie est un des lieux incontournables du paysage culturel toulousain. A la fois lieu de création et de diffusion, la programmation privilégie les beaux textes et les belles écritures au travers de pièces, lectures, concerts ou soirées de poésie. Découvreur de talents, ce lieu fête, cette saison, ses 40 ans par un cycle de lectures « les 40 rugissants » de septembre 2007 à juin 2008. Cette année, la compagnie Cave Poésie proposera 9 créations de lectures musicales et lectures à 2 voix et accueillera 13 autres lectures :

- Poésie sarde, lue par Chiara Mulas et Serge Pey
- Habib Ayyoub, *L'homme qui n'existait pas* ; Djamel Mati, *On dirait le Sud*, Mohamed Balhi, *Chroniques infernales* / Pierre Marty et Clémentine Céleri
- Albert Camus, *Noces* / Bruno Ruiz et Jacques Rouanet
- Aziz Chouaki, *L'étoile d'Alger* / Philippe Berthaut et Aziz Chouaki
- Michel del Castillo, *Andalousie* / Bruno Ruiz et Serge Lopez
- Alain Mabanckou, *Mémoires de porc-épic* / Pierre Marty et Pascal Portejoie (percussions)

- Serge Pey lit *Interrogatoire* avec Hamid Sahel
- Kateb Yacine, *Le Polygone étoilé* / Serge Pey et Hamid Sahel (oud)
- Florilège poésie / Daniel Mesguich
- Histoire(s) de Toulouse par Francis Loubatières
- Nathacha Appanah lit *Le dernier frère*
- Vénus Khoury-Ghata lit *Sept pierres pour la femme adultère* et *Les obscurcis*
- Chawki Amari, *Le faiseur de trous* ; Kamel Daoud, *Ô pharaon* / Cie Les semeurs de mots
- Carole Martinez, *Le Cœur Cousu* / William Mesguich
- Florence Noiville, *La donation* / Cécile Guillemot
- Francis Pournon, *L'Algérie des sources* / Régis Maynard
- Francis Ricard, *En un seul souffle* et autres textes / Bernard-Pierre Donnadiou
- Luce Rostoll, *L'Algérie à l'ombre de Maria* / Isabelle Luccioni
- Alain Vircondelet, *Alger, Alger!* / Théâtre le Vent de signes

## La Cave Poésie – René Gouzenne hors les murs :

- Edna Mazyra, *Radioscopie d'un adultère* / Pierre Marty à l'Espace Hébraïca, dimanche 15 juin à 11h30.

Voir le programme détaillé dans la grille

# Terres occitanes à l'Ostal Occitania

Du Limousin et de l'Auvergne au Nord, aux Pyrénées et à la Méditerranée au sud, et d'Est en Ouest des Alpes à l'Atlantique, sur presque la moitié de la France, les terres occitanes partagent depuis près de mille ans une identité culturelle commune forgée autour d'une langue, l'occitan.

Au cœur du Marathon des mots, « Terres occitanes » propose, un parcours dédié aux textes occitans, dans le temps : de l'Occitanie mythique des troubadours, à l'Occitanie renaissante de Marti et Yves Rouquette, et dans la diversité géographique et « musicale » de la langue, Provence de Mistral et Max-Felipe Delavouët, Languedoc de Max Rouquette, Gascogne de Bernard Manciet sans oublier la verve populaire typiquement toulousaine des histoires de la Catinou de Charles Mouly.

• Jacques Roubaud *Les troubadours*, Raymond Lulle, *Livre de l'Ami et de l'Aimé* / Mohamed Kacimi, Manijeh Nouri-Ortega, Alem Surre Garcia et Aurélie Lassaque

• Voir le programme détaillé dans la grille

• Nelly et Laroussi Amri, *Les femmes soufies ou la passion de Dieu* / Manijeh Nouri-Ortega, Eric Fraj et Guillaume Lopez

• Frédéric Mistral, (extraits de ses œuvres) / Roland Pécout

• Federico Garcia Lorca, *Poésies* (dans la traduction occitane de Max Rouquette) / Eric Fraj

• Max-Philippe Delavouët, *Pouèmo* / Roland Pécout

• Claude Marti, *Ombres et lumière* / Claude Marti et Gérard Pansanel (guitare)

• Max Rouquette, *Verd paradis* / Alem Surre Garcia

• Charles Mouly, *La Catinou* / Michel Saint-Raymond

• Yves Rouquette lit *Viure*

## Histoire(s) de Toulouse

**Francis Loubatières et l'Académie des Jeux Floraux nous font redécouvrir Toulouse.**

• L'Académie des Jeux floraux est une société littéraire fondée à Toulouse en 1323. Lors de concours qui ont lieu chaque année, les membres de l'Académie, appelés « mainteneurs », récompensent les auteurs des meilleures poésies. Celle ou celui qui reçoit trois de ces fleurs porte le titre de « maître ès jeux ».

Chapelle des Carmélites, samedi 15 juin à 17h30.

• Francis Loubatières nous raconte, lui, à sa manière ses histoire(s) de Toulouse.

Cave poésie-René Gouzenne, samedi 15 juin à 23h00

## Les Suds, toujours...

**Claude Lévi-Strauss et Laurent Gaudé à l'honneur**

Signalons encore l'hommage rendu par le Magazine littéraire à Claude Lévi-Strauss à l'occasion de son entrée dans la collection La Pléiade : une lecture de *Tristes tropiques* par Bernard-Pierre Donnadié et une rencontre avec deux spécialistes de son œuvre, Sébastien Lapaque et Elisabeth de Fontenay animée par Alexis Lacroix. A découvrir aussi un texte inédit de Laurent Gaudé, *Sodome ma douce*, lu par Agnès Sourdollon le dimanche à 14h30 à l'Ostal Occitania et une lecture de *Eldorado* par l'auteur et Marianne Basler le samedi à 22h00 aux Carmélites.

**Toro !** Un rendez-vous par jour à 17h30 à l'Ostal Occitania pour célébrer les liens qui unissent les écrivains, le Sud et la tauromachie. En partenariat avec la Dépêche du Midi.

**Vendredi 13 juin**

17h30. Bernard Manciet, *Per el Yiyo*; Folco de Baroncelli, *Lou Biou*;

Joseph d'Arbaud, *Li Cant palustre* / Roland Pécout et Alem Surre-Garcia

**Samedi 14 juin**

17h30. Ernest Hemingway, *Mort dans l'après-midi* / Thibault de Montalembert

**Dimanche 15 juin**

17h30. Yves Charnet, *Lettres à Juan Bautista*, Alain Montcouquiol,

*Recouvre le de lumière*, Francis Marmande, *Curro, Romero, y Curro Romero*

/Denis Podalydès

Chaque lecture débutera par de courts extraits de chroniques tauromachiques tirées des archives de la Dépêche du Midi.

Photo La Dépêche du Midi



# Conversations méditerranéennes

**Edmonde Charles-Roux, Dominique Fernandez, Paule Constant à la Médiathèque José Cabanis pour une après-midi aux accents méditerranéens.**

**Samedi 14 juin**

**14h30** Lecture de *Mère Méditerranée* de Dominique Fernandez, par Marie-Christine Barrault

**15h00** Conversation entre Edmonde Charles-Roux et Dominique Fernandez. Animée par Olivier Sebban

**16h00** Lecture de *L'enfance sicilienne* et d'*Oublier Palerme* d'Edmonde Charles-Roux, par Marie-Christine Barrault

**17h30** Lecture de *La Bête à chagrin* de Paule Constant par Bernard-Pierre Donnadiou.



Edmonde Charles-Roux / Doisneau-Rapho

Dominique Fernandez / M. Ferranti



Paule Constant / C. Hélie-Gallimard

## Les éditions Verdier à la librairie Ombres blanches

Pierre Michon, Francis Marmande, Vitaliano Trevisan et Felipe Hernandez seront des nôtres pour saluer le travail de Gérard Bobillier et de son équipe aux éditions Verdier. Trente ans d'une aventure collective au service des écrivains et de la littérature, une manifestation littéraire de premier plan à Lagrasse : cela se fête et même avec un peu d'avance... Au programme de la librairie Ombres blanches, des entretiens avec Pierre Michon, Francis Marmande, des lectures de Vitaliano Trevisan et Felipe Hernandez par Jacques Bonnaffé, Manuel Blanc, Cécile Guillemot et Thibault de Montalembert...

Pierre Michon / Sophie Bassouls





Aimé Césaire / Sophie Bassouls-Corbis

## Le Marathon Aimé Césaire

**C'est à un événement exceptionnel que vous convie France Culture en partenariat avec le Marathon des mots : une après-midi mêlant lectures, archives sonores et entretiens, animé par Joseph Macé-Scaron, entièrement consacrée à l'œuvre d'Aimé Césaire à Saint-Pierre-des-Cuisines, le samedi 14 juin, de 14h00 à 22h00.**

Aimé Césaire, né en 1913 à la Martinique, a publié plus de quatorze œuvres, recueils de poésie, pièces de théâtre et essais. Elève au Lycée Schoelcher de Fort-de-France, il poursuit des études à Paris, où il rencontre Léopold Sédar Senghor et fonde, avec lui le journal *L'Étudiant noir* où apparaît pour la première fois le terme de négritude. En 1936 il commence la rédaction de *Cahier d'un retour au pays natal*. Agrégé de Lettres, il rentre en Martinique en 1939 pour enseigner et fonde en 1941 la revue *Tropiques*.

Ecrivain reconnu, préfacé par Breton, Aimé Césaire est alors happé par la politique. Pressé par les élites communistes martiniquaises, il devient maire de Fort-de-France en 1945. Élu député en 1946, il sera rapporteur de la loi dite de la "départementalisation" faisant de la Guadeloupe, la Guyane Française, la Martinique et la Réunion des départements français. Partageant sa vie entre Fort-de-France et Paris, il fonde à la même époque la revue *Présence africaine* qui deviendra plus tard une maison d'édition.

En 1958, il quitte le Parti Communiste Français et crée le Parti Progressiste Martiniquais. Pendant 48 ans à l'Assemblée nationale et 56 ans à la mairie de Fort-de-France,

Aimé Césaire poursuit inlassablement son combat pour le développement de la Martinique tout en continuant de travailler à une œuvre littéraire traduite aujourd'hui dans le monde entier. Il meurt le 17 avril 2008.

### **Programme du Marathon Aimé Césaire** **En présence de Christiane Taubira, députée de Guyane**

**14h00** Présentation de l'après-midi par Joseph Macé-Scaron, suivie de la lecture de *Discours sur le colonialisme* par Jacques Martial.

**15h00** Ecoute d'archives avec Francis Marmande

**16h00** *Les armes miraculeuses* et *Cadastre* / Denis Lavant.

**17h00** Emission *Jeux d'épreuves* avec Christiane Taubira, Pierre Assouline et Alain Mabanckou.

**18h00** Ecoute d'archives et interviews

**18h30** *Discours sur la négritude* lu par Aimé Césaire

**19h00** *Ferrements* et *Moi, Laminare...* / Firmine Richard.

**19h45** Ecoute d'archives

**20h30** *Cahier d'un retour au pays natal* / Alain Mabanckou accompagné d'un musicien

**Entrée libre et gratuite**



Alain Mabanckou/ Sophie Bassouls

# Ici la Terre

Toulouse 2013  
L'Europe en chemins

LIRE:



## Le Forum Lire-L'Express / Toulouse 2013

Longtemps, l'écologie ne fut qu'une toile de fond. Un décor dans des romans célébrant la beauté sauvage d'un monde que l'homme piétinait. Aujourd'hui, les choses ont changé. On trouve de plus en plus d'ouvrages enjoignant à une prise de conscience de la nécessaire protection de notre environnement. En mai 2007, la rédaction de « Lire » avec le soutien de plusieurs écrivains a lancé un appel « pour une action conjointe des écrivains et des scientifiques pour sauver la planète » et proposé de s'associer au Marathon des mots pour l'organisation d'un grand forum « Ici la terre ». Ces débats réuniront pendant deux jours au Théâtre national de Toulouse des écrivains français et étrangers, des scientifiques et seront éclairés par la lecture d'extraits des textes.

## Le Programme / Théâtre national de Toulouse : Vendredi 13 juin

**14h00** Lectures : Rick Bass, *Le livre de Yaak*; Pascal Dessaint, *Cruelles natures*; André Bucher, *Déneiger le ciel* / Bernard-Pierre Donnadieu

**15h30** Débat « L'écologie par l'exemple » : André Bucher, Isabelle Autissier, Rick Bass, Philippe Frey. Débat animé par François Busnel (Lire).

**17h00** Lecture concours « Dans la nature » / Magyd Cherfi. En partenariat avec SFR Jeunes Talents.

## Samedi 14 juin

**12h00** « Le partage des savoirs » : Erik Orsenna, Philippe Cury, Jacques Lévy, René Passet, Pascal Dessaint. Débat animé par Philippe Delaroche (Lire)

**14h00** France Inter en direct : CO<sup>2</sup> mon amour, Denis Cheissoux. Invité : Erik Orsenna

**15h00** « Ce que peuvent les écrivains pour la planète » : Alain Mabanckou, Erik Orsenna, Jean-Christophe Rufin, animé par François Busnel (Lire).  
Lectures par Régis Maynard.

Jean-Christophe Rufin / C. Hélie-Gallimard



# InterSection à l'Espace GHP

**Plus qu'une galerie d'art contemporain, l'espace GHP est un lieu de vie créative.**

La singularité et la créativité de l'Espace GHP, se mettent au service du Marathon des Mots pour la création d'un laboratoire transdisciplinaire. L'Espace GHP situé à quelques mètres de la Garonne, a choisi la thématique de l'eau comme terrain d'expérimentation.

## Vendredi 13 juin

**16h00** Herman Melville, *Moby Dick* / Thibault de Montalembert

**17h30** Abakar Adam Adaye, *Dans le courant du fleuve* (contes)

**19h00** Ernest Hemingway, *Le vieil homme et la mer* / Cie La part manquante

**20h30** Valérie Mréjen, *Eau sauvage* / Hélène Fillières et UEH

**22h00** Marguerite Duras, *Un barrage contre le Pacifique* / Carmen Blaix, Performing Arts

## Samedi 14 juin

**15h30** John Steinbeck, *La perle* / Maurice Bénichou

**17h00** Abakar Adam Adaye, *Dans le courant du fleuve* (contes)

**18h30** Jean-Claude Izzo, *Soléo* ; Louis Brauquier, *Je connais des îles lointaines* / Olivier Husenet et Marti Sanchez

**20h30** Marguerite Duras, *L'homme atlantique* / Elisabeth Masse

**22h00** Francesco de Filippo, *Le naufrageur* / Robert Plagnol

## Conte pour radios et robinets

### Une installation sonore d'Arno Fabre

Un alignement de robinets sort de l'ombre. Ils gouttent. Au-dessus, à la place des miroirs, des radios nous font face. Les fils des hauts parleurs sont sectionnés et dénudés. Dans leurs chutes, les gouttes rétablissent brièvement le contact électrique et les radios diffusent des bribes sonores...

# « Dans la nature » avec Magyd Cherfi

Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2008, les écrivains de la plateforme « SFR Jeunes Talents » sont invités à écrire un texte d'un feuillet sur le thème « Dans la nature » à partir d'un texte d'Olivier Poivre d'Arvor. Les textes devront être remis avant le 31 mai 2008 et seront sélectionnés par un jury composé d'écrivains, de journalistes et de représentants de SFR et du Marathon des mots. Les meilleurs textes seront lus en présence des lauréats au Théâtre national de Toulouse par Magyd Cherfi le **vendredi 13 juin à 17h00**. Écrivain et chanteur, Magyd Cherfi est né à Toulouse. Il se fait connaître grâce au groupe Zebda dont il fut le leader et parolier. En 2004, il publie *Livret de famille*, un recueil de nouvelles à caractère autobiographique, révélant ainsi au public ses talents de conteur. En 2007, parallèlement à la sortie de son nouvel album, *Pas en vivant avec son chien*, il signe avec *La trempe*, un nouveau recueil de huit nouvelles, à l'écriture incisive et limpide où l'on retrouve toute la verve méridionale qui fait le charme et la finesse de ses chansons. Il lira certaines de ses nouvelles au Cloître des Jacobins le vendredi 13 juin à 20h00.

SFR Jeunes Talents est le premier portail mobile et web de révélation de jeunes artistes dans les domaines de la musique, de la photo et de l'expression graphique, de la vidéo artistique et de l'écriture. SFR Jeunes Talents Text, le volet littéraire, est partenaire du Marathon des mots et a lancé, dans ce cadre, cet appel à écriture.



Magyd Cherfi / Valssoon



SFR JEUNES TALENTS  
RÉVÉLATEUR D'ARTISTES

## « Des mots pour la Terre » à la Cité de l'Espace

La Cité de l'Espace s'associe au forum « Ici la Terre » pour proposer une soirée de lectures autour de Michel Lefebvre avec Yves Garric et Isabelle Autissier le vendredi 13 juin à 20h30. Aujourd'hui à la retraite, Michel Lefebvre a vécu trois vies en une : avec une égale passion, il a été capitaine au long cours, astronome à l'Observatoire de Paris, pionnier de l'exploration du cosmos au CNES. Avec Yves Garric, journaliste et auteur de *Michel Lefebvre, marin de l'Espace* (Nouvelles Editions Loubatières) et la navigatrice Isabelle Autissier, ils évoqueront leur lutte commune pour la sauvegarde de la planète.



Pépé le Moko / D. R.

# Les lettres du cinéma

Profitant de la présence de nombreux artistes et auteurs au Marathon des mots, la Cinémathèque de Toulouse proposera une série de lectures et des projections.

## Jeudi 12 juin

**21h00 :** Didier Goupil et Gérald Stehr, *Ti amo* / Anne Alvaro et Bernard-Pierre Donnadiéu. Lecture suivie de la projection de *Stromboli* de Roberto Rossellini.

## Vendredi 13 juin

**19h00** Mustapha Benfodil, *Archéologie du chaos* / Daniel Mesguich. Lecture suivie de la projection de *Cartouches gauloises* de Mehdi Charef.

**21h00** Louis Gardel présente *Pépé le moko* de Julien Duvivier.

## Samedi 14 juin

**14h30** *Les silences du palais* de Moufida Tatlî

**17h00** Carte blanche à André Dussollier :

*Quand passent les cigognes* de Mikhaïl Kalatozov

**19h00** Jean-Marc Roberts, *La prière* (à paraître en octobre 2008) par Hélène Fillières. Lecture suivie de la projection *Aprile* de Nanni Moretti.

**21h00** Philippe Pollet-Villard lit *La fabrique de souvenirs*. Lecture suivie de la projection de ses courts métrages *Le Mozart des pickpockets* (Oscar du court-métrage 2008) et *La baguette*.

## Dimanche 15 juin

**17h30** Laurent Gaudé présente *Édipe Roi* de Pier Paolo Pasolini.

*Stromboli* / D. R.

*Aprile* / D. R.



La Cinémathèque de Toulouse



# Le Cabaret des auteurs *sacem*

Encore une affiche de premier plan au Marathon des mots. Ils se cachent derrière les chansons les plus populaires, celles que nous fredonnons sans peut-être jamais nous souvenir que derrière se dissimule un auteur. La SACEM en partenariat avec le Marathon des mots les fait entrer dans la lumière !

Le Cabaret des auteurs de la SACEM existe depuis 2001 à l'initiative de l'auteur Sylvain Lebel. Quelques grandes plumes de la chanson française, auteurs et compositeurs de succès populaires, sortent pour un soir de l'ombre et chantent eux-mêmes les chansons que des interprètes ont rendues célèbres :

## « Leurs plus grands succès »

Samedi 14 juin à 22h00

Petit Théâtre - Théâtre national de Toulouse

Avec les auteurs Jacques Demarny, Claude Lemesle, Jean-Marie Moreau, Jean-Max Rivière et les compositeurs François Bernheim, Michel Pelay.

## « Au bonheur de l'amitié »

Dimanche 15 juin à 17h00

Petit Théâtre - Théâtre national de Toulouse

Avec les auteurs Sylvain Lebel, Claude Lemesle, Jean-Max Rivière et les compositeurs Christian Gaubert, Christian Loigerot, Ana John (invitée).

## Architecture : les mots dans la rue

Le Marathon des mots se vit dans toute la ville et autour des Jacobins avec la compagnie Créton'Art pour un spectacle de rue, *Architecture* présenté le dimanche 15 juin à 15h30 et 17h00.

À travers un décor de lettres et de mots à l'apparence énigmatique, *Architecture* est une déambulation qui permet, avec des comédiens-guides, de se prendre au jeu d'une succession de tableaux racontant l'histoire urbaine sur un mode drôlatique et interactif. En quelques instants, l'espace public devient un décor de poésie, un terrain de jeu où tous les sens sont en éveil !

En partenariat avec ARTO, saison et festival de rue de Ramonville. Pour tout public.



FRANCE INTER : LA DIFFÉRENCE.

103.5 / 87.9

EN DIRECT  
DU MARATHON DES MOTS  
À TOULOUSE :

SAMEDI 14 JUIN (MATINÉE)  
NOCTILUQUE  
DE BRIGITTE KERNEL

SAMEDI 14 JUIN À 14H  
CO2 MON AMOUR  
DE DENIS CHEISSOUX

DIMANCHE 15 JUIN À 14H  
COSMOPOLITAINE  
DE PAULA JACQUES

# Pour petits et grands

**La Médiathèque José Cabanis, le Théâtre national de Toulouse et le Théâtre du Grand Rond accueilleront du 11 au 14 juin des compagnies de théâtre et des conteurs interviendront durant le Marathon des mots en juin et proposeront des créations pour enfants adaptées des contes des suds, du Maghreb et de l'Afrique noire.**

## **Au Théâtre du Grand rond :**

Du 12 au 14 juin, le Théâtre du Grand rond accueillera trois spectacles jeune public. Ces lectures-spectacles (dès 6 ans) imaginées et créés à l'occasion de ce 4<sup>e</sup> Marathon des mots invitent au voyage, à la découverte et à la connaissance de l'autre et de sa culture. De l'Amérique Latine avec *Salvador* de Suzanne Lebeau, en passant par le Vietnam du *Lac né en une nuit et autres légendes du Vietnam* de Minh Tran Huy, jusqu'en Océanie avec *Le haka des mots* imaginé par Paul Monnier, ce sont tous les Suds qui viennent murmurer à l'oreille des plus jeunes.

## **A la Médiathèque José Cabanis :**

Attention nouveauté ! Un nouvel espace « Parents / Tout-petits » sera créé à la Médiathèque José Cabanis et invitera des conteurs à raconter des histoires courtes aux plus petits.

Les 11 et 14 juin, la Compagnie Gustave investit la Médiathèque José Cabanis : l'Auditorium, le Piccolo mais aussi un nouvel espace aménagé pour l'occasion et dédié aux plus jeunes spectateurs du Marathon des mots (dès 6 mois). Là aussi, les Suds sont au rendez-vous et viennent raconter et chanter leurs histoires au plus jeunes. Pas moins de six spectacles différents et pour tout âge seront proposés au public du Marathon des mots. Tahar Ben Jelloun à la Médiathèque José Cabanis : Mercredi 11 juin, l'écrivain marocain Tahar Ben Jelloun sera à la Médiathèque José Cabanis. Il y lira *L'école perdue* (Gallimard), livre publié en 2007 et dans lequel il dénonce les ravages de l'ignorance, source de la misère et de l'intolérance. La lecture sera suivie d'une rencontre avec

l'auteur. Une centaine d'ambassadeurs de la candidature de Toulouse au titre de Capitale européenne de la Culture en 2013 est invitée à cette occasion dans ce souci d'accessibilité à la culture, et notamment à la littérature via la lecture à haute voix.



Tahar Ben Jelloun / Sophie Bassouls

## **Au Théâtre national de Toulouse - Petit théâtre**

Les 12 et 13 juin en matinée, le Petit théâtre du TNT accueillera plusieurs représentations de spectacles jeune public. Les Suds toujours, le Maghreb et l'Afrique noire prendront place chacune leur tour sur la scène du Théâtre national de Toulouse. Les jeunes spectateurs pourront y suivre les aventures de ce personnage devenu familier qu'est le Kirikou de Michel Ocelot, mais aussi découvrir des contes traditionnels du Maghreb de Moïse Fdida.

« Banque du Développement Régional, la Caisse d'Épargne de Midi-Pyrénées sera cette année encore aux côtés du Marathon des Mots pour la qualité de sa programmation et pour partager avec le public le plaisir des mots et de la lecture ».



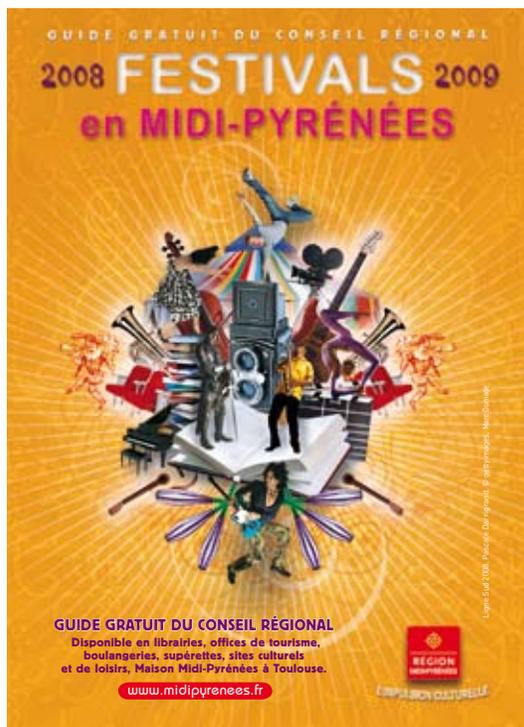
CAISSE D'ÉPARGNE  
DE MIDI-PYRÉNÉES

**Le Concours de lecture à voix haute avec le soutien du Rectorat d'Académie de Toulouse, de la Ville de Toulouse, de la Région Midi-Pyrénées et de la Poste Haute-Garonne.**

La seconde édition du concours de lecture a remporté un nouveau succès cette année ! Axé sur « Alger et les Suds », ouvert aux jeunes âgés de 6 à 18 ans, le concours de lecture a récompensé quinze lauréats sélectionnés par un jury de professionnels (comédiens, enseignants). Après plusieurs mois de travail, impliquant près de 2 000 élèves, le concours s'est déroulé lors du Marathon d'avril. Les lauréats se retrouveront sur la scène de la Chapelle des Carmélites pour lire leurs textes en public. Ils se déplaceront également à l'Hôpital Lagrave (service de gériatrie) pour y faire entendre leur talent.

**« A l'école des écrivains » : des mots partagés avec Pierre Assouline et Olivier Poivre d'Arvor.**

Depuis le début de l'année, dans le cadre du projet « Ambition réussite » initié par le ministère de l'Éducation nationale, les élèves des collèges de Lalande (Toulouse) et de Graulhet ont travaillé autour des œuvres de ces deux écrivains et les ont accueillis au sein de leur classe pour des rencontres et mener avec eux un atelier d'écriture. Le Marathon des mots est l'occasion de proposer au public une lecture croisée des productions des élèves et d'extraits des derniers livres d'Olivier Poivre d'Arvor et de Pierre Assouline.



## AU THÉÂTRE DU GRAND-ROND

### 4 questions à Éric Vanelle pour évoquer la programmation jeunesse au Grand Rond

*Le Théâtre du Grand rond défend la littérature jeunesse. Pourquoi cet engagement ?*

Au niveau culturel, les jeunes sont très souvent perçus comme de « futurs » spectateurs où de « futurs » lecteurs. Il s'en suit que les spectacles ou les ouvrages qui leur sont destinés ne sont pas considérés comme de véritable objet artistique. Au Grand Rond nous considérons les jeunes comme des spectateurs à part entière avec un imaginaire et des problématiques propres. C'est pourquoi nous défendons ces spectacles et cette littérature avec autant de force.

*Comment avez-vous inventé cette programmation au Marathon des mots ?*

Nous l'avons construite, comme tous les ans, avec la compagnie Folavril, qui nous accompagne sur le Marathon depuis 2006 et avec qui nous créons des lectures à destination du jeune public depuis longtemps. Nous avons choisi le texte de Suzanne Lebeau, *Salvador*, qui évoque magnifiquement l'Amérique du Sud et qui permet de découvrir l'écriture de Suzanne Lebeau. Nous avons aussi intégré une demande de l'équipe du Marathon sur des contes du Vietnam de Minh Tran Huy (photo).

*Comment la compagnie travaille pour faire appréhender le Sud en littérature aux plus jeunes ?*

La lecture a destination des jeunes mérite un traitement particulier. Nous avons choisi des lectures à 3 ou 4 voix, entouré d'un accompagnement musical propre à éveiller l'imaginaire.

Minh Tran Huy / D. R.

*Vos derniers coups de cœur littéraires ?*  
*La mort du roi Tsongor* de Laurent Gaudé,  
*l'Ennemi* de Davide Cali et Serge Bloch,  
*Cul de sac* de Douglas Kennedy



# Le Marathon pour tous

**Pour que le Marathon des mots soit une fête pour tous, il est indispensable d'aller au-devant du public avec des programmations spécifiques et ouvertes sous la forme d'ateliers notamment. Plusieurs propositions sont ainsi en préparation en direction d'un large public ou des publics empêchés. Nous voulons continuer à faire en sorte que le Marathon des mots soit accessible à toutes les populations, quelles que soient leurs pratiques culturelles.**

## Les mots voyageurs – Conte onirique et musical CLAP – EREA de Muret / Flow d'infos / Gaz de France

Autour de poèmes d'Octavio Paz, Raymond Queneau, René Char, Boris Vian, Blaise Cendrars et de Vénus Khoury-Ghata, cet atelier d'écriture s'est déroulé sur six mois, en lien avec un laboratoire musical, questionnant le rapport à la langue, dans ses migrations, ses évolutions mais aussi ses immobilismes, avec la complicité d'Henriette Walter, linguiste renommée, professeur émérite de linguistique à l'Université de Haute-Bretagne et surtout auteur d'ouvrages spécialisés, mais aussi d'ouvrages qui ont fait aimer l'histoire des mots et de la langue française à un vaste public.

Associant un public de jeunes, engagés dans une démarche d'apprentissage ou de réapprentissage de la langue française, la thématique "Les mots voyageurs" regroupe les axes de réflexion du Marathon 2008 (Littérature des Suds), et ceux du CLAP (les mots du français venus d'autre pays). L'atelier d'écriture sera encadré par un dispositif scolaire et par des animateurs du CLAP, et donnera lieu, lors du Marathon des mots, à la création d'un spectacle littéraire mis en musique par le groupe Flow d'Infos et lu par Sylvie Maury.



## Dans les hôpitaux des enfants

Des lectures de contes des suds seront proposées à l'Hôpital pour enfants de Purpan.

## Dans les maisons de retraite

L'histoire de Toulouse en quatre chapitres historiques importants racontés pas des membres de l'Académie des jeux floraux aux personnes âgées dans plus d'une dizaine de maisons de retraite de Toulouse.

## « Le Club de la com » fait son Marathon

Le club de la communication fait son marathon. Le temps d'un jeu d'écriture, les professionnels de la communication ont écrit un carnet de voyage retraçant le périple d'un personnage imaginaire dans les suds. Comme un pont jeté entre entreprises et littérature, l'ambition du Club de la communication a été de faire courir les mots sans contingence de performance ou de représentativité. Juste pour le plaisir des mots.

Lecture par Julien Sabatié-Ancora le jeudi 12 juin à l'Espace Hebraïca à 19h30.

<http://leclubfaitsonmarathon.wordpress.com>

## Au centre de détention de Muret

A l'initiative du Centre de détention de Muret, nous prolongeons et enrichissons le travail mené depuis l'an dernier par la mise en place d'ateliers d'écriture et de mise en voix pour permettre aux détenus d'écrire eux-mêmes des textes, présentés ensuite devant le public en juin.

Alain Leygonie, écrivain et Alain Piallat, comédien et metteur en scène travaillent depuis plusieurs mois avec un groupe de détenus au Centre de détention de Muret, en mettant en place un atelier d'écriture et un atelier de lecture à voix haute.

(En collaboration avec le SPIP à Muret)



**metro** Toulouse

110 000 lecteurs chaque jour  
**1<sup>er</sup> quotidien gratuit**  
en Midi-Pyrénées

Merci  
de votre fidélité





## Le Marathon des mots Alexandrie / Le Caire 10-14 juin 2009

### Les dieux désertent Antoine

*Quand tu entendras, à l'heure de minuit, une troupe invisible passer avec des musiques exquises et des voix, ne pleure pas vainement ta Fortune qui déserte enfin, tes oeuvres échouées, tes projets qui tous s'avèrent illusoire. Comme un homme courageux qui serait prêt depuis longtemps, salue Alexandrie qui s'en va. Surtout, ne commets pas cette faute : ne dis pas que ton oïe t'a trompé ou que ce n'était qu'un songe. Dédaigne cette vaine espérance... Approche-toi de la fenêtre d'un pas ferme, comme un homme courageux qui serait prêt depuis longtemps ; tu te le dois, ayant été jugé digne d'une telle ville... Ému, mais sans t'abandonner aux prières et aux supplications des lâches, prends un dernier plaisir à écouter les sons des instruments exquis de la troupe divine, et salue Alexandrie que tu perds.*

Constantin Cavafy

### L'équipe :

**Président :** Olivier Poivre d'Arvor

**Cofondateur :** Olivier Gluzman

**Direction :** Serge Roué

**Direction déléguée :** Dalia Hassan

**Coordination :** Raphaëlle Rivière, assistée de Clémence Sigu, Amandine Cailhol, Camille Rivière

**Relations avec les publics :**

Gwenola Breton, assistée de Noémie de la Soujeole

**Communication et service**

**de presse :** Sébastien Bizet

**Régie technique :** Jean-Pierre Siguier

**Bénévoles :** Silvia de Pilla

**Billetterie :** Bleu Citron

**Conception graphique :** DTC

**Mise en page :** Voir page 1

**Impression :** Les Parchemins du Midi

Le Marathon des mots remercie toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué à la préparation de cette manifestation. Que soient ici remerciés également toutes les équipes et personnels des lieux partenaires et les bénévoles sans qui ce Marathon n'aurait pas cette endurance !

pression

mission

La Fondation d'entreprise La Poste a pour objectif de soutenir l'**expression écrite** en aidant l'édition de correspondances, en favorisant les **manifestations artistiques** qui rendent plus vivantes la lettre et l'écriture, en encourageant les **jeunes talents** qui associent texte et musique et en s'engageant en faveur des exclus de l'écriture.

*fondation* d'Entreprise  
**LA POSTE**



[www.fondationlaposte.org](http://www.fondationlaposte.org)

écriture

+